موسوعة تراث كربلاء المصورة

الجزء الثالث

الشخصيات والرحالة والانتفاضة الشعبانية

إعداد

مركز تراث كربلاء

قسم شؤون المعارف الإسلامية والإنسانية



العتبة العباسية المقدسة. قسم شؤون المعارف الإسلامية والإنسانية. مركز تراث كربلاء
موسوعة تراث كربلاء المصور / إعداد مركز تراث كربلاء.- الطبعة الأولى.- كربلاء، العراق : العتبة العباسية المقدسة، قسم شؤون المعارف الإسلامية والإنسانية، مركز تراث كربلاء، ١٤٣٩ هـ. = ٢٠١٨م.
٣ مجلد : صور فوتوغرافية، صور أشخاص ؛ ١٤ سم
المحتويات : مجلد ١. العتبتان المقدستان - -مجلد ٢. مدينة كربلاء المقدسة - -مجلد ٣. الشخصيات والرحالة والانتفاضة الشعبانية .
١. كربلاء (العراق) - -صور. ألف. العنوان.
A8375 2018 DS79.9.K3
مركز الفهرسة ونظم المعلومات

الكتاب: موسوعة تراث كربلاء المصورة- الجزء الثالث- الشخصيات والرحالة والانتفاضة الشعبانية.

إعداد: مركز تراث كربلاء.

الناشر: العتبة العباسية المقدسة / قسم شؤون المعارف الإسلامية والإنسانية.

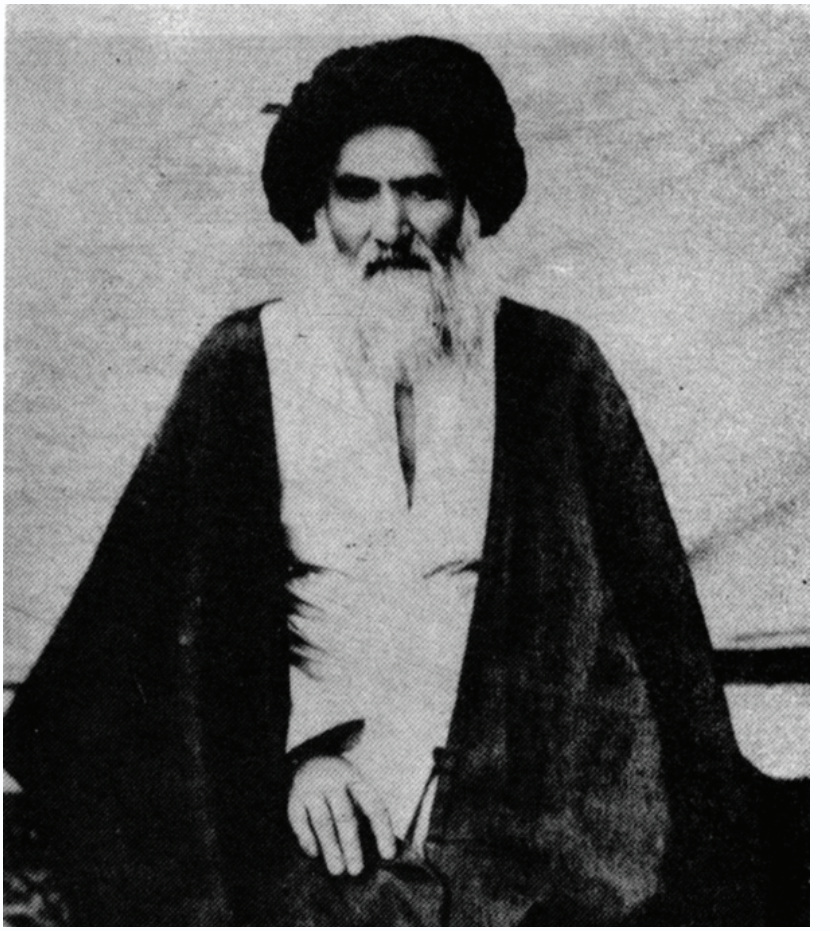
الطبعة: الأولى.

تاريخ النشر: ٢٠١٨ م -١٤٣٩ هـ.

رقم الإيداع في دار الكتب والوثائق ببغداد (١٢٠٢) لسنة ٢٠١٨ م

(١)
العلماء ورجال الدين

(1)
The 'Ulamaa' Scholars and Religious Men of Kerbala'



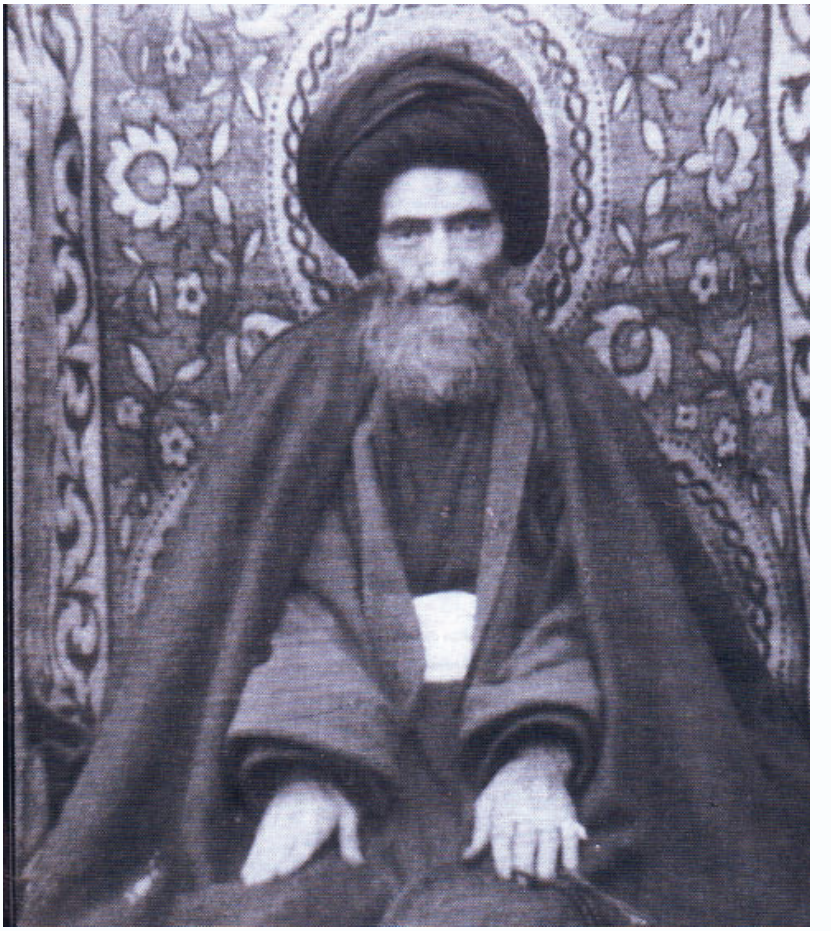
السيد ابو الحسن الاصفهاني زعيم الطائفة.

Sayed Abu Al- Hassan Al- Isfehani, the Cult Leader of the Shi'as.



السيد مهدي الشيرازي في داره بكربلاء وبجنبه السيد محسن الحكيم.

Sayed Mahdi Al- Shirazi and Sayed Muhsin Al- Hakeem.



السيد محمد هادي الخراساني.

Sayed Muhammed Hadi Al- Khurasani.



السيد محمد مهدي الشيرازي يؤم المصلين في العتبة الحسينية المقدسة .

Sayed Muhammed Al- Shirazi was leading the worshipers in the public prayers in the Holy Shrine of Imam Hussein (pbuh).



السيد مهدي الشيرازي.

Sayed Mahdi Al- Shirazi.



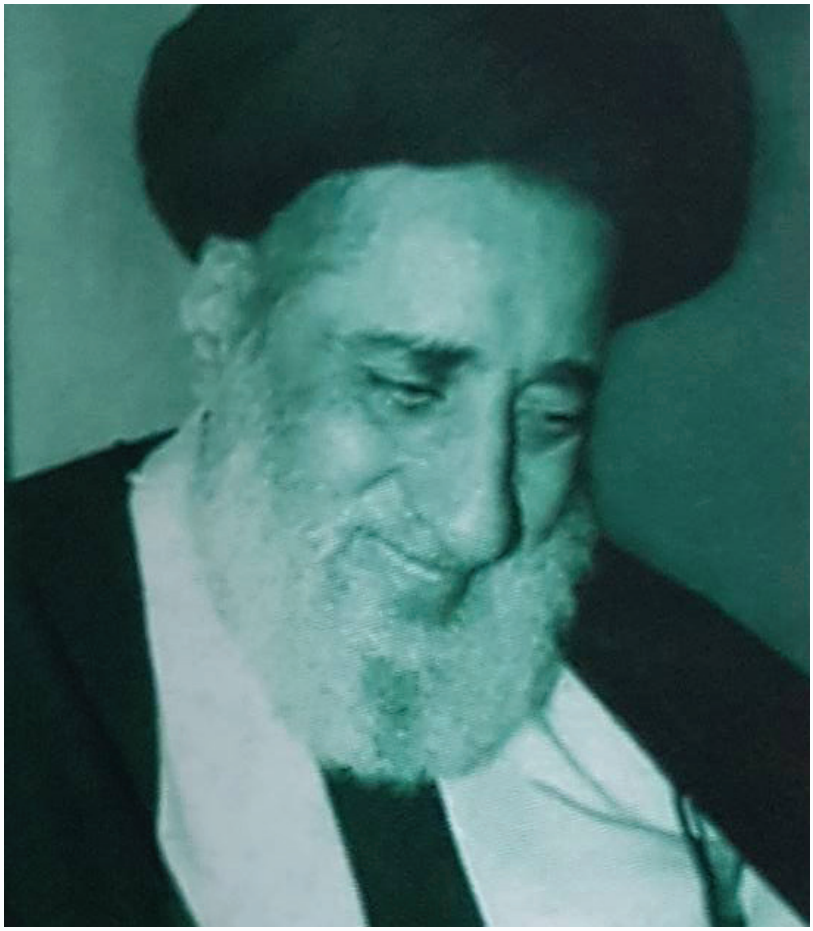
السيد مهدي الشيرازي وخلفه الشيخ محمد الكرباسي و السيد محمد كاظم القزويني.

Sayed Mahdi Al- SHirazi, and behind him Sheikh Muhammed Al- Kerbaasi and Sayed Muhammed Khadhum Al- Qizweeni.



العلّامة السيد مرتضى الطباطبائي.

The 'Alama Scholar Sayed Murtadha Al- Tebataba'i



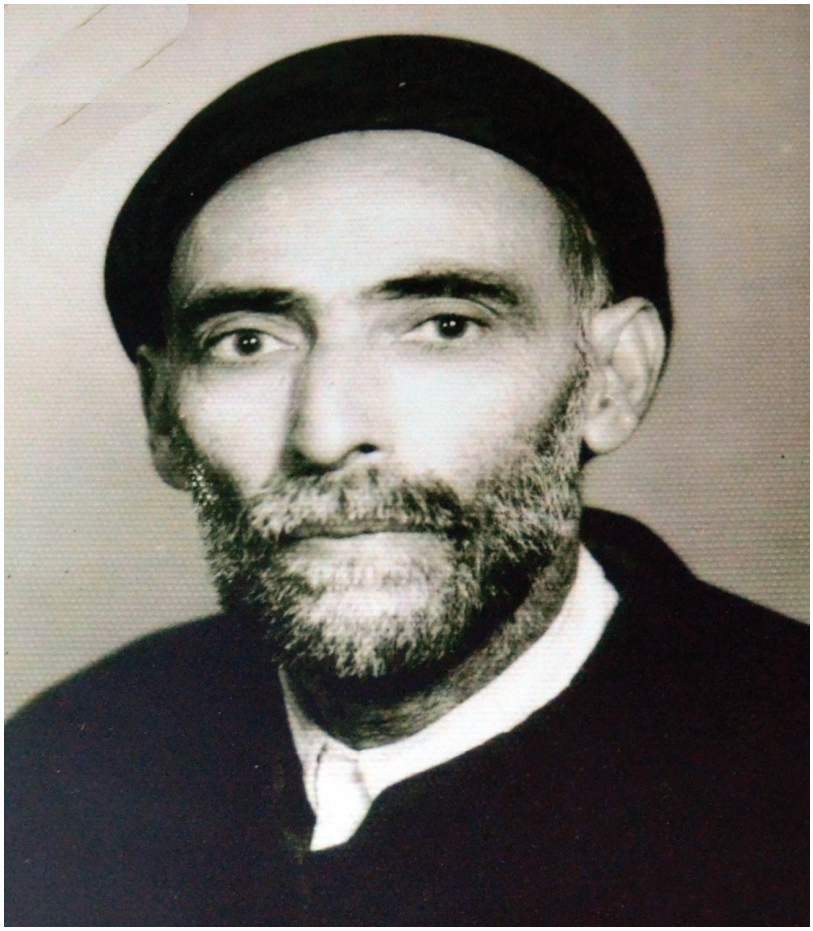
العلّامة السيد محمد علي الطبسي.

The 'Alama Scholar Sayed Muhammed 'Ali Al- Tebasi.



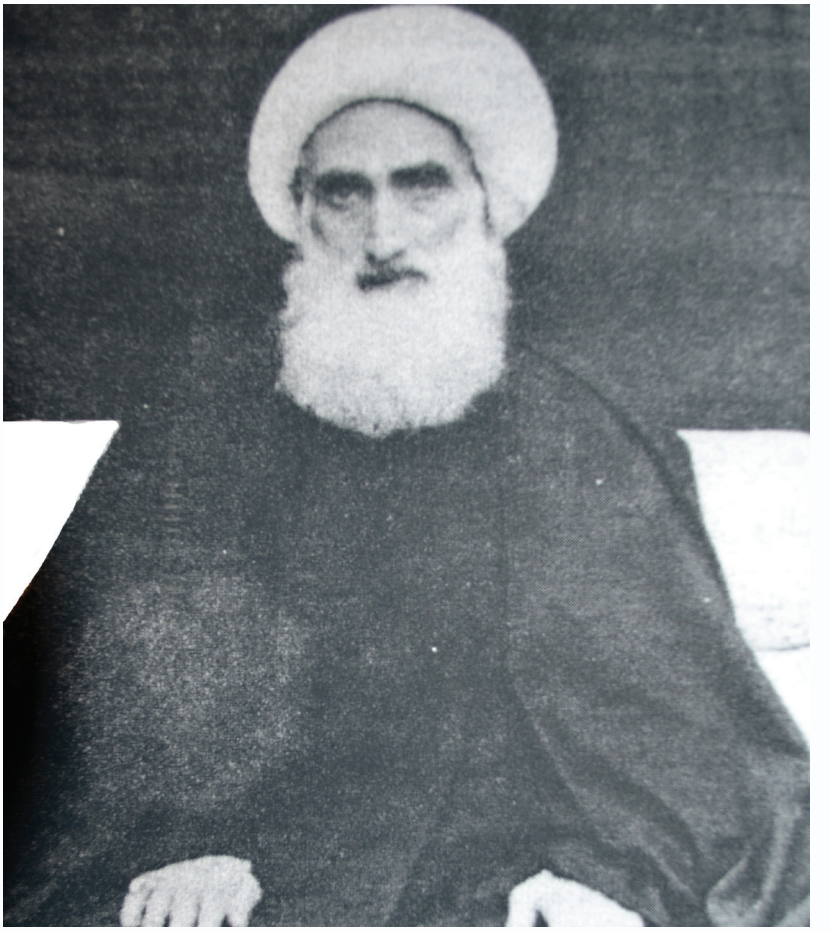
◄ الشيخ مهدي الرشتي وشقيقه الشيخ جعفر الرشتي متولي المدرسة الهندية.

On the right Sheikh Mahdi Al- Rashti and his brother Sheikh Ja'far Al- Rashyi, the guardian of the Hindiah Indian School.



المؤرخ السيد إبراهيم شمس الدين القزويني.

The Historian Sayed Ibraheem Shamsul Deen Al- Qizweeni.



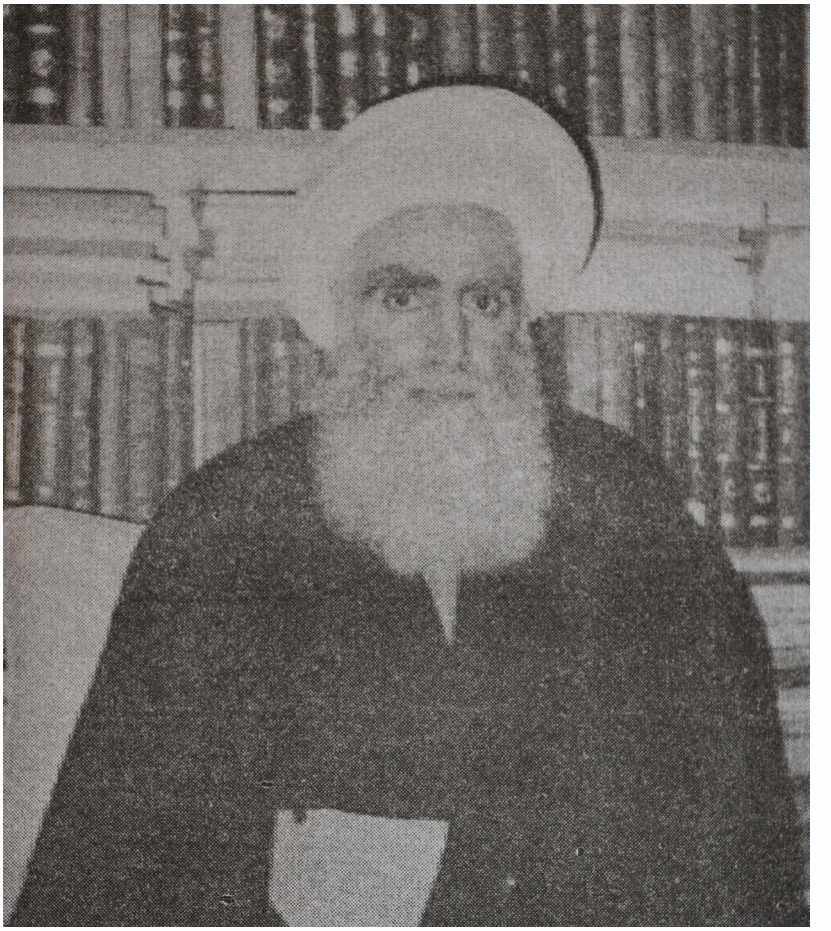
العلّامة الشيخ محمد علي سيبويه.

The 'Alama Scholar Sheikh Muhammed 'Ali Sibbewayh.



العلّامة الشيخ أحمد سيبويه.

The 'Alama Scholar Sheikh Ahmmad Sibbewayh.



العلّامة الشيخ حسين سيبويه.

The 'Alama Scholar Sheikh Hussein Sibbewayh.



السيد هبة الدين الحسيني الشهرستاني في أثناء مرضه.

Sayed Hiatul Deen Al- Husseini Al- Shuhristaani during his illness.



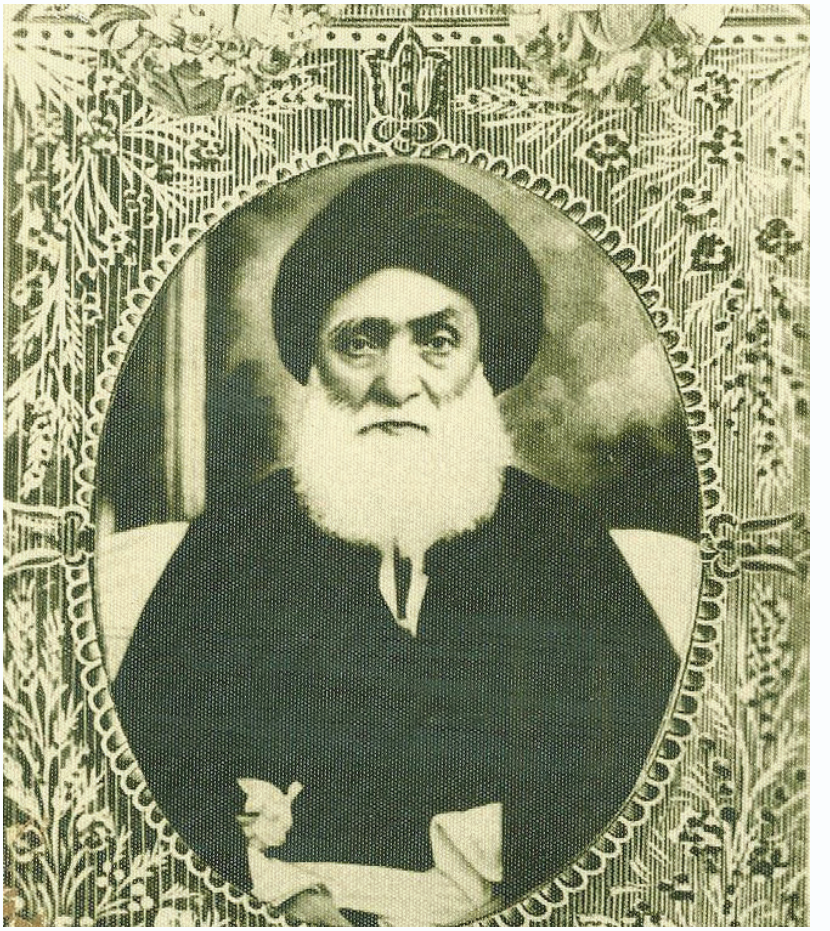
صورة تشبيهية للسيد محمد المجاهد الطباطبائي.

An imaginary picture to Sayed Muhammed Al- Mujahid Al- Tebteba'i.



السيد حسين القمي زعيم الحوزة العلمية في عام ١٣٦٥ هـ.

In 1365 .H., Sayed Hussein Al- Qumi the Chairman of the religious school.



السيد حسين البروجردي.

Sayed Hussein Al- Berujerdi.



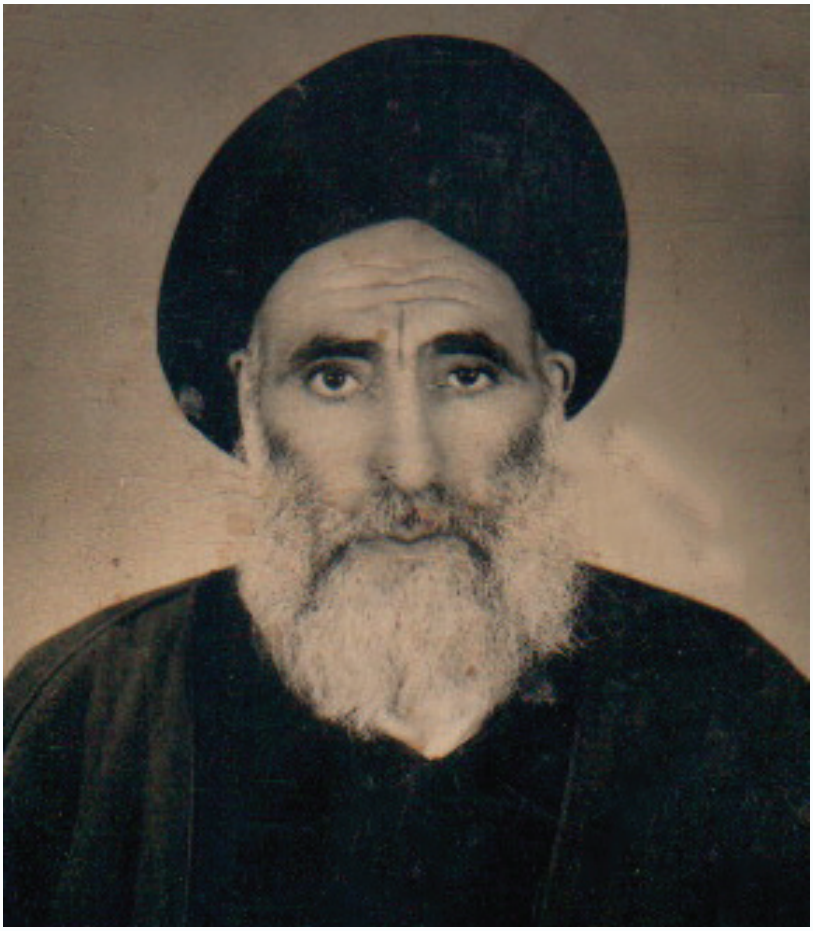
السيد محمد حسن القزويني .

Sayed Mohamed Hassan Al-Qazwini.



العلّامة السيد محمد حسين المرعشي الشهرستاني.

The 'Alama Scholar, Sayed Muhammed Hussein Al- Mar'ashi Al- Shuhristaani.



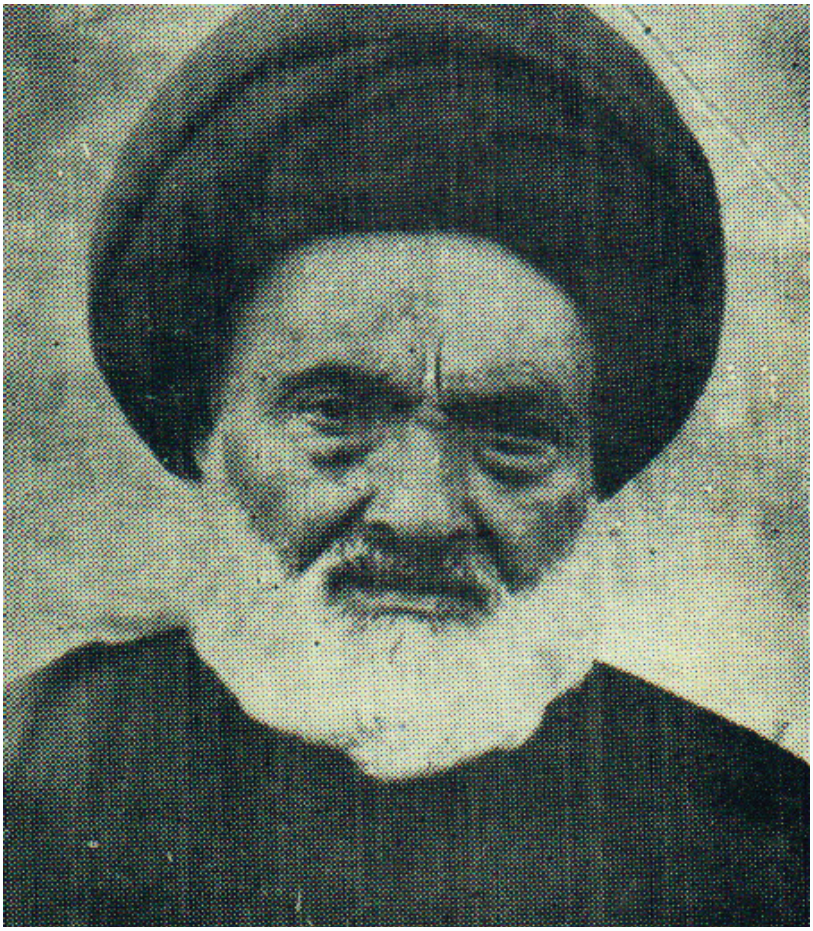
العلّامة السيد محمد رضا الطبسي.

The 'Alama Scholar, Sayed Muhammed Ridha Al- Tebassi.



العلّامة سيد محمد صادق القزويني.

The 'Alama Scholar, Sayed Muhammed Saadiq Qizweeni.



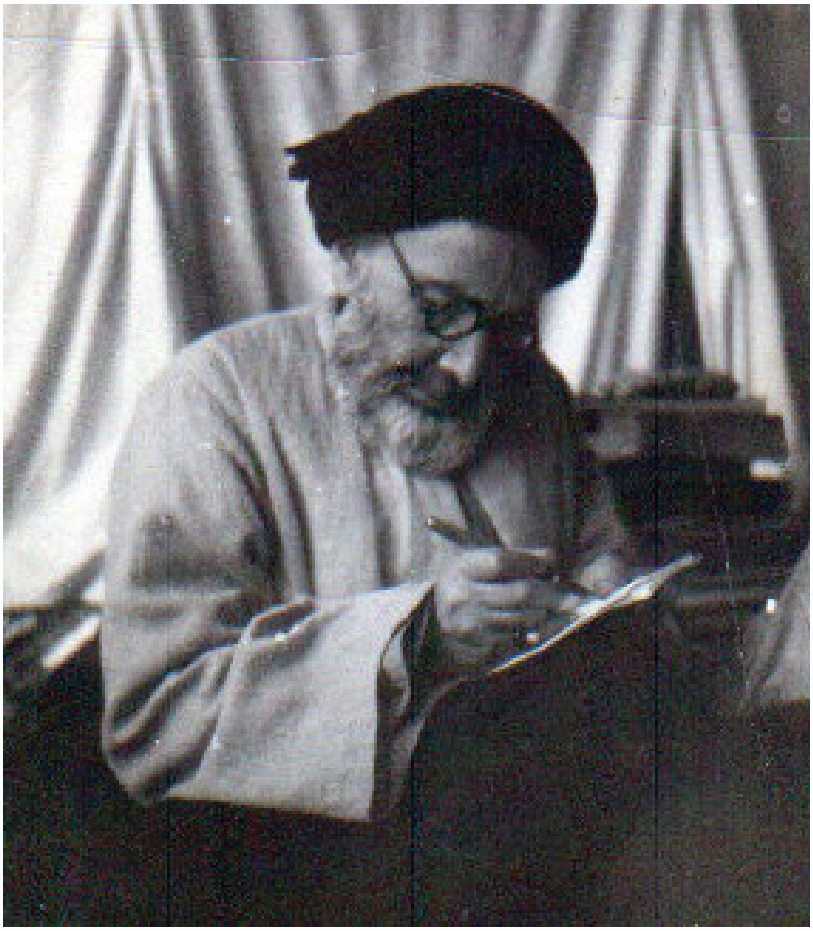
العلّامة السيد محمد طاهر البحراني.

The 'Alama Scholar, Sayed Muhammed Tahir Al- Behraani.



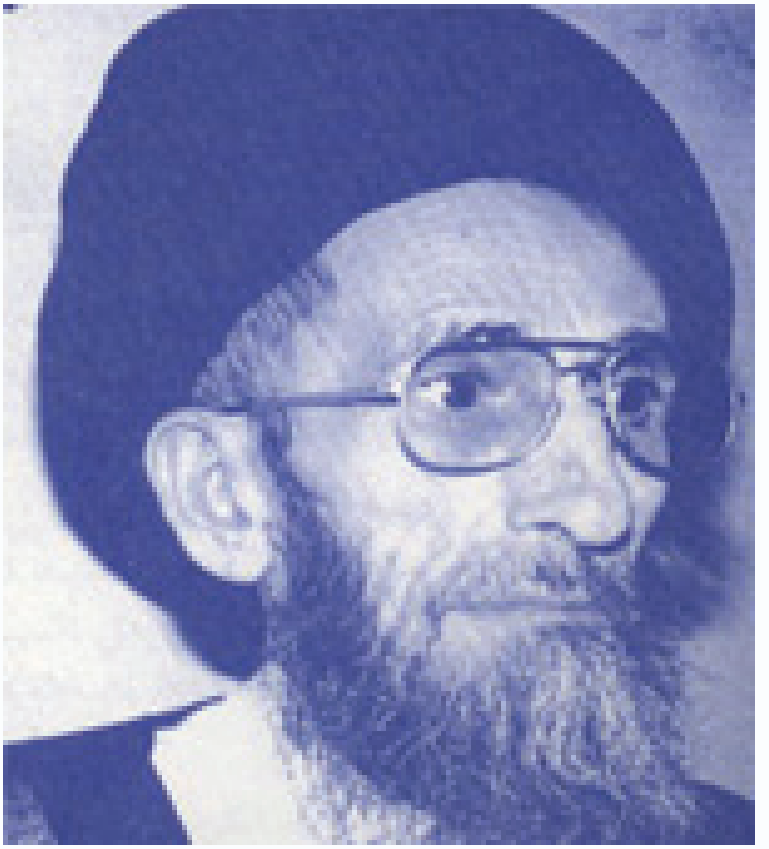
العلّامة السيد محمد علي البحراني.

The 'Alama Scholar, Sayed Muhammed 'Ali Muhammed Al- Berhraani.



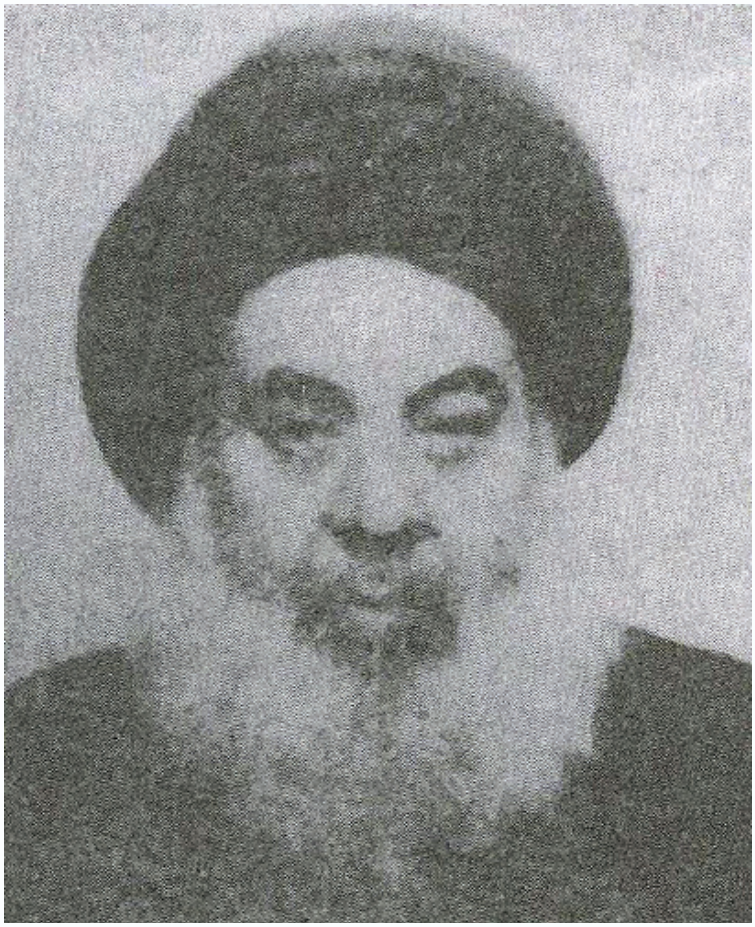
العلّامة السيد محمد علي خير الدين.

The 'Alama Scholar, Sayed Muhammed 'Ali Khayrul Deen.



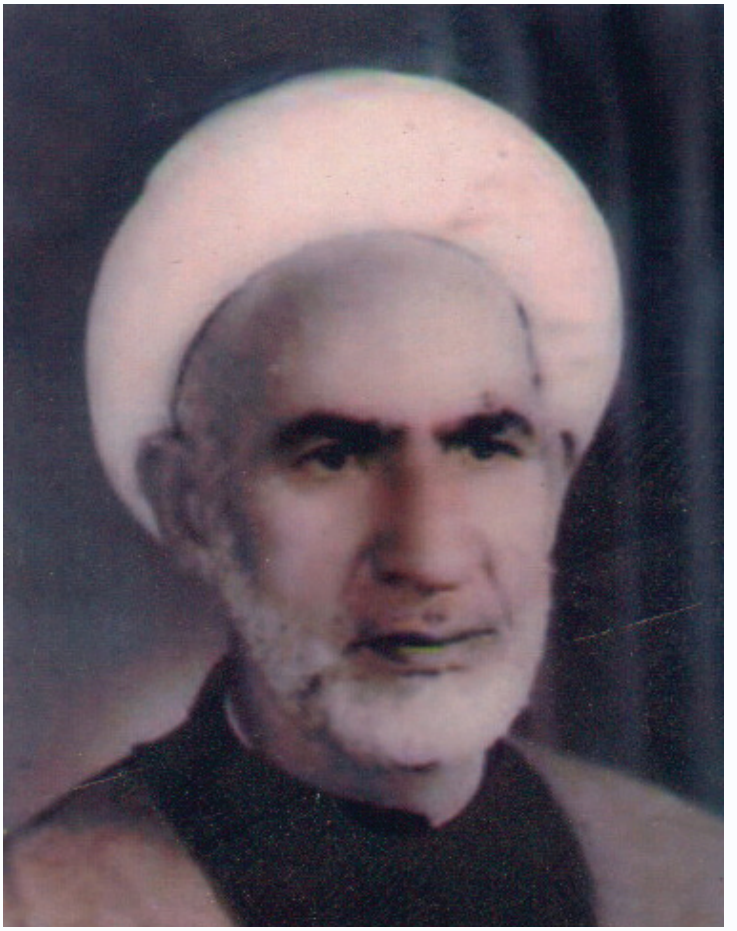
العلّامة السيد محمد كاظم القزويني.

The 'Alama Scholar, Sayed Muhammed Kadhum Al- Qizweeni.



العلّامة السيد نور الدين الجزائري.

The 'Alama Scholar, Sayed Nurul Deen Al- Jezaa'iri.



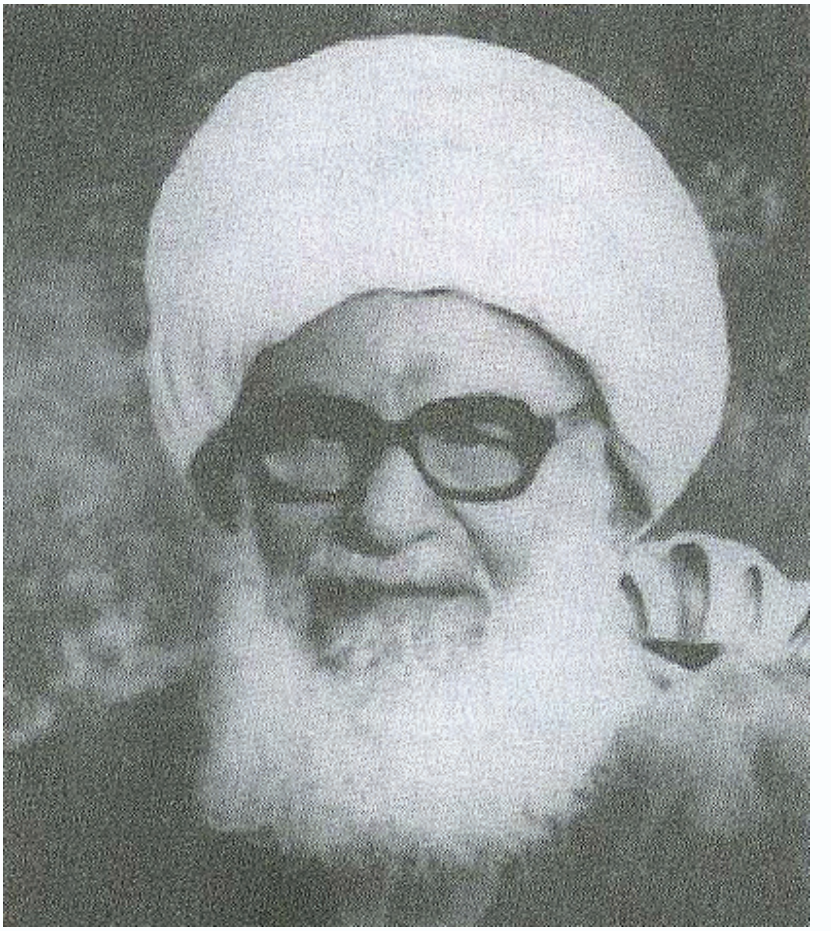
العلّامة الشيخ عبد الحسن البيضاني.

Sheikh Abdul Hassan Al–Baydani



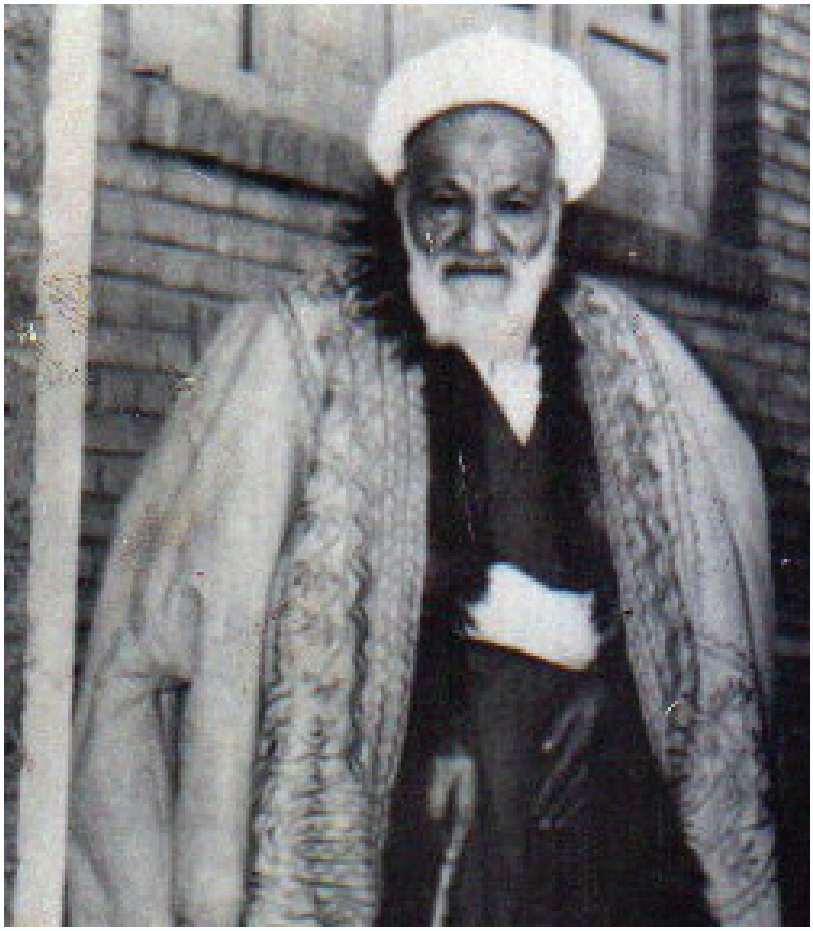
الشاعر الشيخ محسن أبو الحب خطيب كربلاء.

The Poet, Sheikh Muhsin Abu AL- Habb, the Orator of Kerbala'.



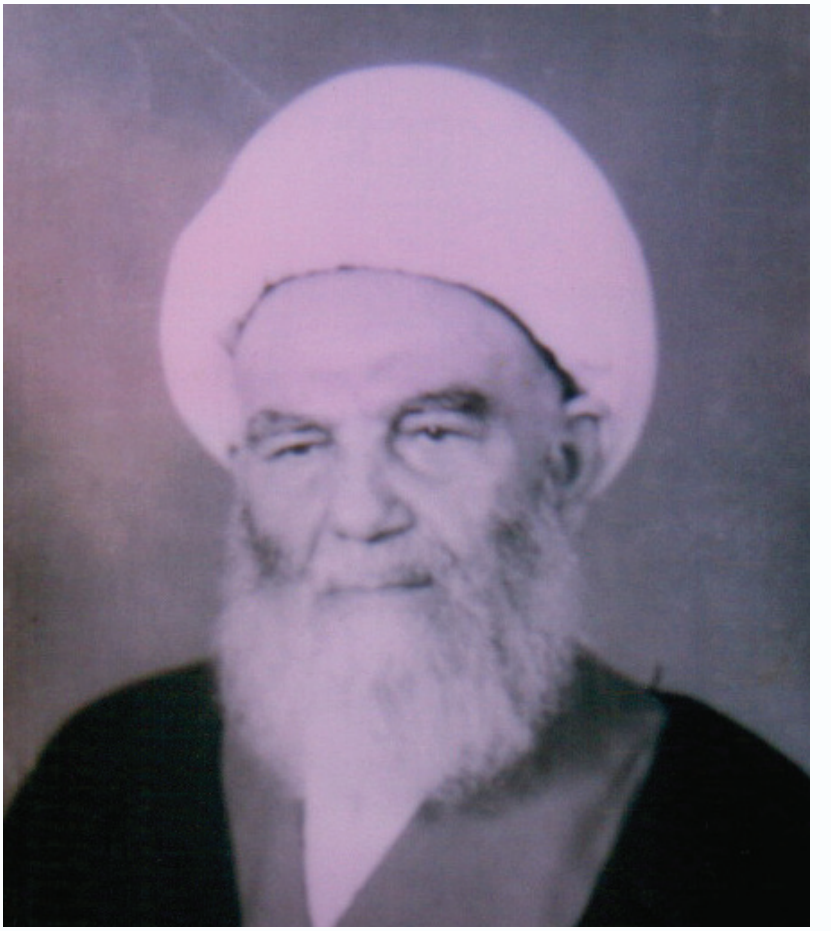
العلّامة الشيخ محمد الشاهرودي.

The 'Alama Scholar, Sheikh Muhammed Al- Shahroodi.



العلّامة الشيخ محمد رضا الأصفهاني.

The 'Alama Scholar, Sheikh Muhammed Ridha Al- Isfehani.



العلّامة الشيخ يوسف الخراساني.

The 'Alama Scholar, Sheikh Yousif Al- Khurassaani.



العلّامة الشيخ محمد حسين الأعلمي.

The 'Alama Scholar, Sheikh Muhammed Hussein Al- A'lami.



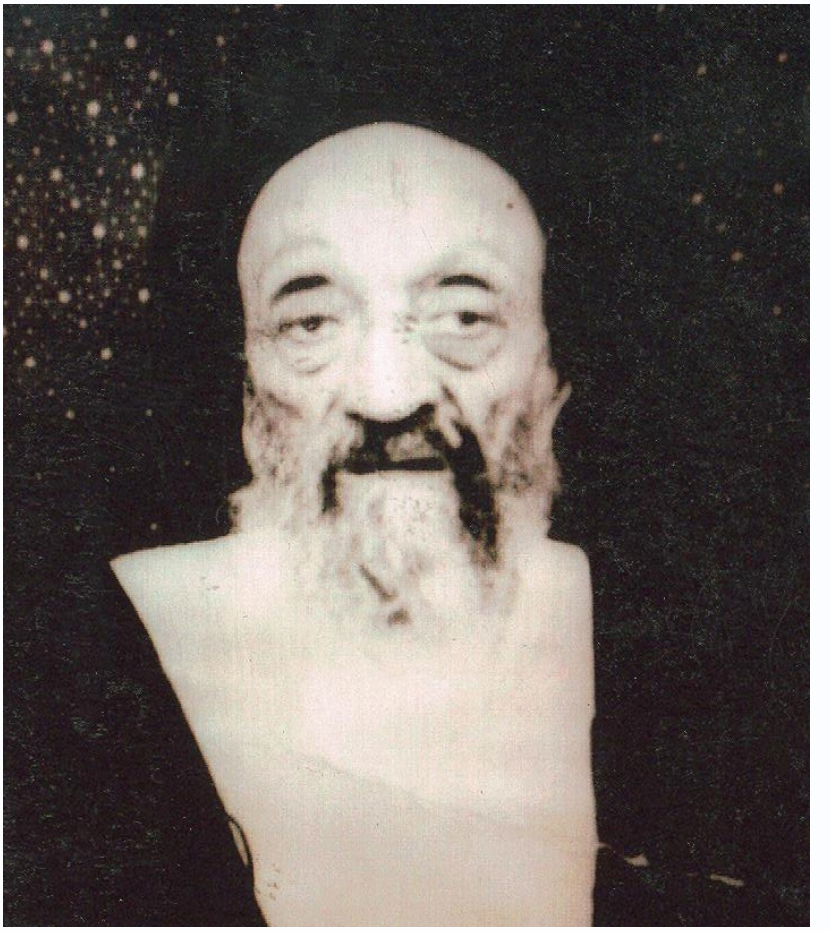
العلّامة الشهيد السيد محمد تقي الجلالي.

The 'Alama Scholar, Sayed Muhammed Taqi Al- Jelali the Martyr.



العلّامة السيد محمد الطباطبائي.

The 'Alama Scholar, Sayed Muhammed Al- Tebtebaa'i.



العلّامة السيد محمد علي الطباطبائي (ابو الثوم) احد رجال ثورة العشرين.

The 'Alama Scholar, Sayed Muhammed 'Ali Al- Tebtabaa'i (Abu Al- Thoom), one of the leading characters of the Iraqi Revolution in 1920.



العلّامة السيد عبد الحسين الحجة الطباطبائي.

The 'Alama Scholar, Sayed 'Abdul Hussein Al- Hojja Al- Tebtabaa'i.



الشاعر الكربلائي العلامة الشيخ محمد حسن ابو المحاسن..

The 'Alama Scholar, the Kerbala'ian Poet Sheikh Muhammed Hassan Abu Al-Mahaasin.



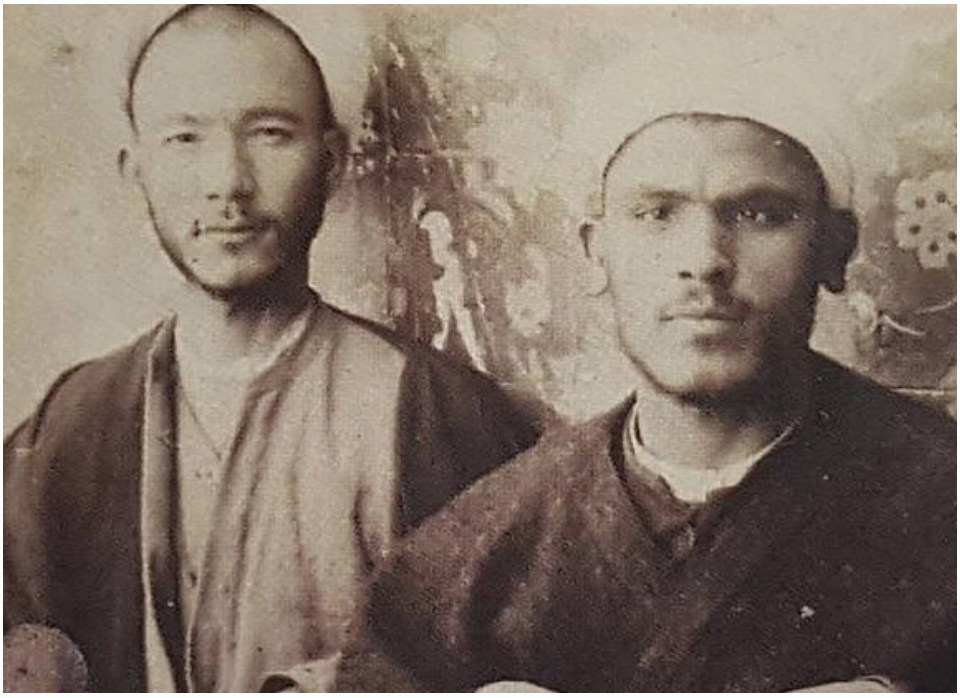
السيد حسين القمّي في الصحن الحسيني الشريف في عام ١٩٤٦م.

Sayed Hussein Al- Qumi in the Holy Courtyard of Imam Hussen (pbuh) in 1946 A.D..



الشيخ عبد الرضا الصافي.

Sheikh 'Abdul Ridha Al- Saafi.



الشيخ محمد الكرباسي والشيخ محمد الشاهرودي في مدرسة البادكوبة الدينية.

Sheikh Muhammed Al- Kirbaassi and Sheikh Muhammed Al- Sharoodi in the Badkuba Religious School.



سيد العراقين السيد محمد خزينة.

Sayedul- 'Iraqayn the Master of the Two Iraqs, Sayed Muhammed Khazeena.



الشيخ علي الصافي.

Sheikh 'Ali Al- Saafi.

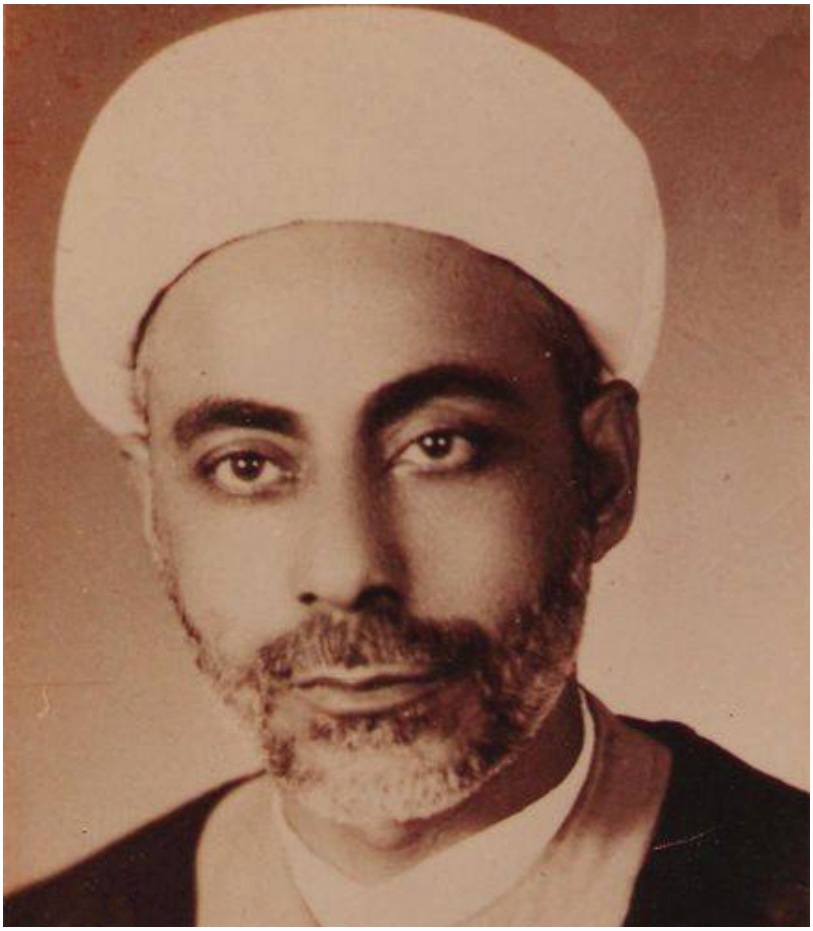
(٢)
الخطباء والشعراء والرواديد

(2)
The Orators And Obituarist And Poets.



الرادود الحاج حمزة الزغير الكربلائي.

The Obituarist Haj Hamza Al- Zaghaiir Al- Karbalaa'i the late.



الخطيب الشيخ عبد الزهرة الكعبي .

The Obituarist of the Martyrs of the Taff Battle, Sheikh AbdulZahara Al- Ka'bbi the late.



شاعر أهل البيت -عليهم السلام- الحاج كاظم المنظور.

Kadhum Al- Mandhur the late, the poet of the household of the Prophet (pbut).



الخطيب الشيخ هادي الكربلائي.

The Orator Sheikh Hadi Al- Karbalaa'i the late.



الشاعر الشعبي عبد الامير الترجمان .

The poet Abdul Ameer al-Turjumaan, who tells Iraqi Arabic poetry.



الرادود الحاج رضا الخباز في عزاء الترك أمام باب قبلة العباس -عليه السلام-.

The Obituarist, Haj Ridha Al- Khabaaz, at the Turk's lamentation in front of Baab Qiblat the Qibla Door of Imam Abbas (pbuh).



الرادود خادم الإمام الحسين -عليه السلام- حمزة السماك السلامي .

The Servant of Imam Hussein (pbuh), the Obituarist, Hamza Al- Samaak Al-Salaami the late.



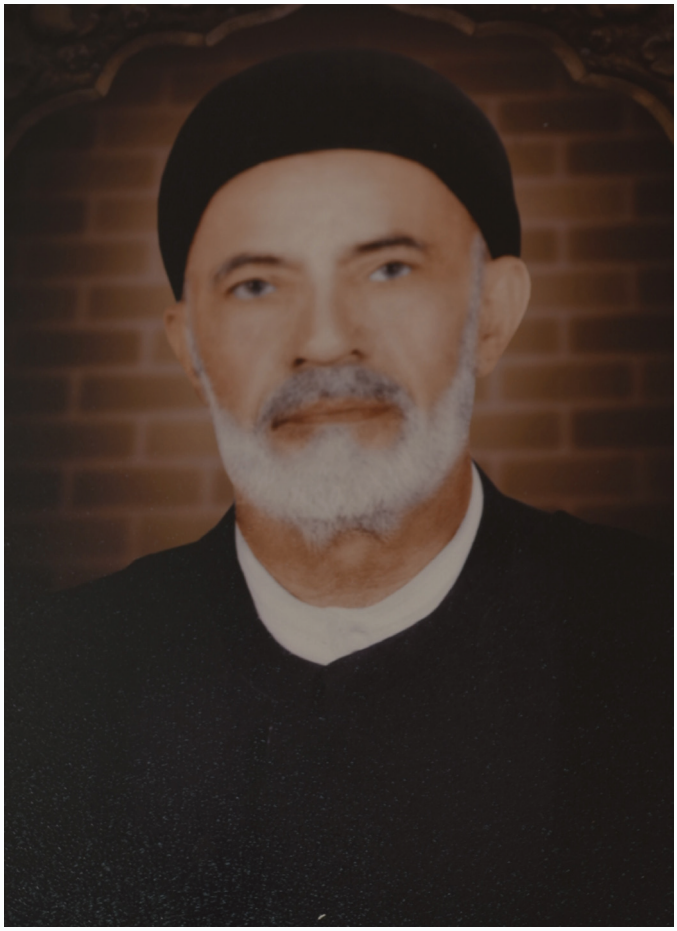
الشيخ عبد الكريم الكربلائي (ابو محفوظ).

Sheikh Abdul Kareem Al-Karbalai (Abu Mahfoodh).



الشاعر الكربلائي الحاج عبد المهدي آل حافظ المتوفى سنة ١٣٣٤ هـ.

The Kerbala'ian Poet, Hajj 'Abdul Mahdi Al- Haafidh the late who died in 1334 .H.



الشهيد الخطيب السيد كاظم السيد هاشم القاري.

The Martyr, Sayed Kadhum Sayed Hashim, the Orator.



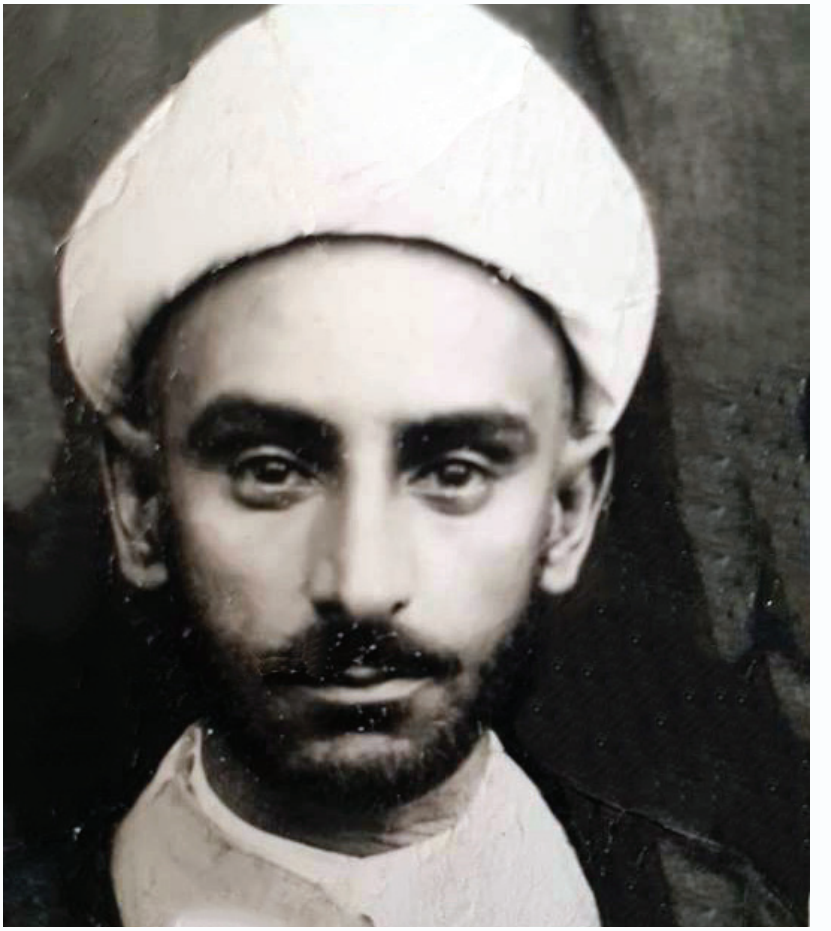
الشاعر احمد الطعان السلامي رحمه الله.

The poet Husseini Sheikh Hadi Al- Karbalaa'i the latei.



الشاعر محمد عبدالله القريني.

The Poet Muhamed 'abullah Al- Qurayni.



الشاعر الشيخ حسين البيضاني.

The Poet, Sheikh Hussein Al- Beedhaani



الشيخ حمزة ابو العرب.

Sheikh Hamza Abu Al- 'Arab.

(٣)

شخصيات زارت العتبتين المقدستين

(3)

Characters visited the two Holy Shrines



زيارة الملك فيصل الاول الى العتبة العباسية المقدسة عام ١٩٢١م ويظهر الى جانبه من اليسار السيد مرتضى ضياء الدين سادن الروضة وآخرون.

The pilgrimage of the King of Iraq, Feisal I, to the Abbasia Holy Shrine in 1921 A.D, On his left side the Sadin Doorkeeper of the Shrine Sayed Murtadha Dhiya'ul Deen.



زيارة الرئيس الموريتاني الى العتبة العباسية المقدسة.

The pilgrimage of the president of Mauritania to the Holy Shrine of Al- Abbas (pbuh).



أمير دولة الكويت عبد الله السالم الصباح أثناء زيارة العتبة العباسية المقدسة ويظهر الى جانبه الكليدار بدر الدين ضياء الدين.

The Prince of Kuwait, 'Abdullah Al- Saalim with the Kelidaar Doorkeeper, Badrul Deen Dhiya'ul Deen, in pilgrimage to the Holy Shrine of Al- Abbas (pbuh).



زيارة الملك فيصل الثاني إلى العتبة الحسينية المقدسة برفقة الأمير عبد الإله عام ١٩٣٤ م

In 1934 A.D, the pilgrimage Ghazi, the King of Iraq, to the Holy Shrine of Imam Hussein (pbuh), He was accompanied by the Prince Crown, Abdul 'Illah.



زيارة الملك غازي الى الروضة الحسينية المقدسة سنة ١٩٣٧م ويظهر في الصورة السيد عبد الصالح ال طعمة سادن العتبة ومجموعة من الخدم.

The pilgrimage ,Ghazi I ,the King of Iraq, to the Holy Shrine of Imam Hussein (pbuh) in 1937, The photograph also shows the Sadin Doorkeeper, Sayed Abdul Salih Aal- Tu'ma and many servants of the Sanctuary



زيارة الملك فيصل الثاني الى العتبة العباسية المقدسة ويظهر في الصورة السيد بدر الدين ضياء الدين سادن العتبة العباسية مع مجموعة من السدنة.

The pilgrimage of King Feisal II to the Holy Shrine of Al- Abbas (pbuh). So, it is seen in the photograph that the King is accompanied by the Sadin Doorkeeper Badrul Deen Dhiya'ul Deen and other Sadins of the Abbasid Holy Shrine.



زيارة الرئيس الصومالي محمد سياد للعتبة العباسية المقدسة سنة ١٩٧٧م ويظهر السادن محمد حسين مهدي ضياء الدين.

The pilgrimage of the president of Somalia to the Holy Shrine of Al- Abbasd (pbuh) in a companionship with the Sadin Doorkeeper, Muhammed Hassan Dhya'ul Deen, in 1977.



زيارة السيد محمد الصدر رئيس وزراء العراق الى مدينة كربلاء المقدسة ويظهر بجانبه السيد كاظم الكليدار ال طعمة وكيل سادن العتبة والسيد سعيد محمد حسن ال طعمة واخرون في الخمسينيات.

The Pilgrimage of the Prime Minister of Iraq, Sayed Muhammed Al- Sadr, to the Holy City of Kerbala' late in 1950s. He was received and accompanied by the Kelidar Doorkeeper, Sayed Kadhum Aal- Tu'ma and the Acting Doorkeeper, Sayed Sa'eed Muhammed Hassan Aal- Tu'ma and others



زيارة السيد محسن الحكيم –قدس سره– الى كربلاء.

The higher authority of the Shiite, Sayed Muhsin Al- Hakeem with a gathering of the believers.

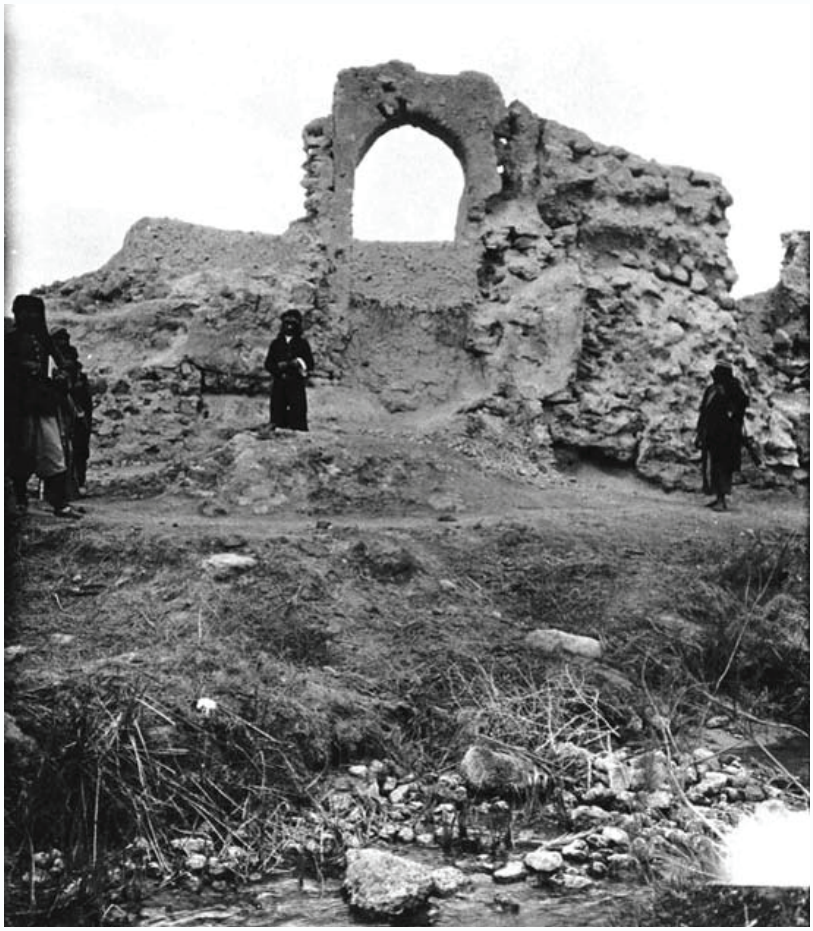
(٤)
صور
التقطها الرحالة

(4)
Photographs
By the Travellers



قصر شمعون في منطقة عين التمر في عام ١٩٠٩ م بعدسة المس غيرترود بيل.

Sham'un Simon Palace in 'Ayn Al-Tamr region photographed by Miss Gertrude Bell in 1909 A.D.



كنيسة القصير منطقة عين التمر بعدسة المس غيرترود بيل في عام ١٩٠٩ م .

Al-Qusair Gasser Church in 'Ayn Al-Tamr region pictured by Miss Gertrude Bell in 1909 A.D.



منارة موجدة بعدسة المس غيرترود بيل في عام ١٩٠٩ م.

A photograph of Mujada Minaret photographed by Miss Gertrude Bell in 1909 A.D.



عيون الماء في منطقة عن التمر في عام ١٩٠٩ م بعدسة الرحالة غيرترود بيل .

The springs in 'Ayn Al-Tamr region photographed by Miss Gertrude Bell. in 1909 A.D.



حصن الاخيضر بعدسة المس غيرترود بيل في عام ١٩١١ م .

Al-Ukhaidir Fortress pictured by Miss Gertrude Bell in 1911A.D.



خان عطشان بعدسة المس غيرترود بيل في عام ١٩١١م.

Khan 'Atshan Caravansary in a photograph taken by Miss Gertrude Bell in 1911 A.D.



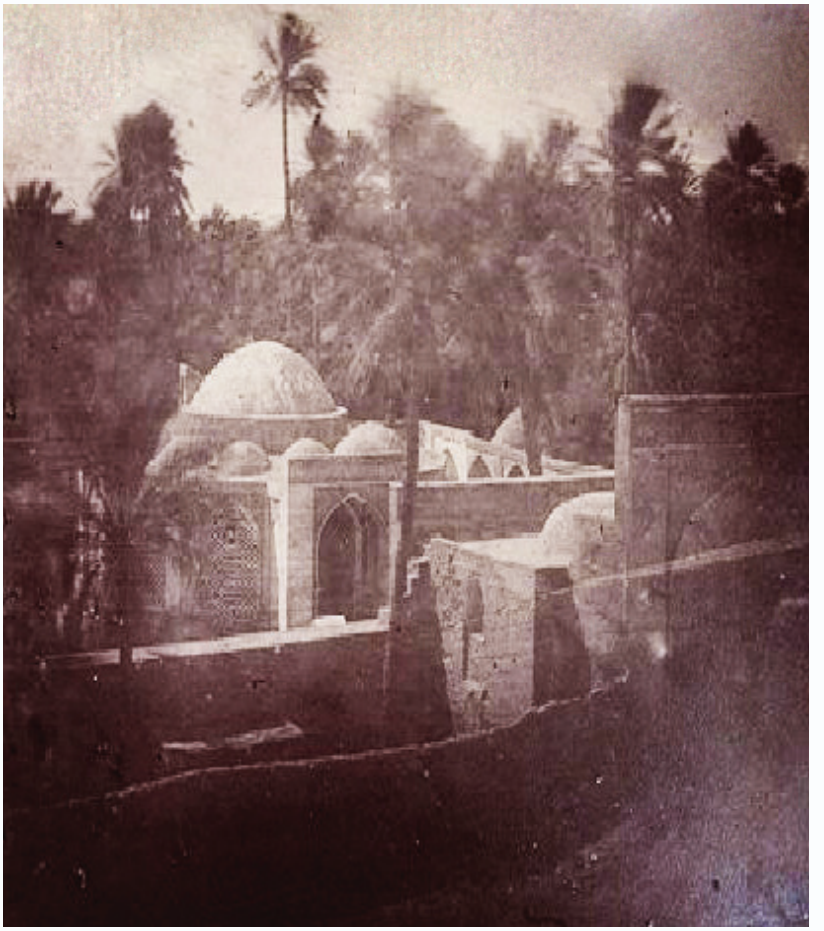
ساحة الميدان بعدسة أحد الرحالة في عام ١٩١٧ م .

Al-Maydan Square photographed by a traveller in 1917 A.D.



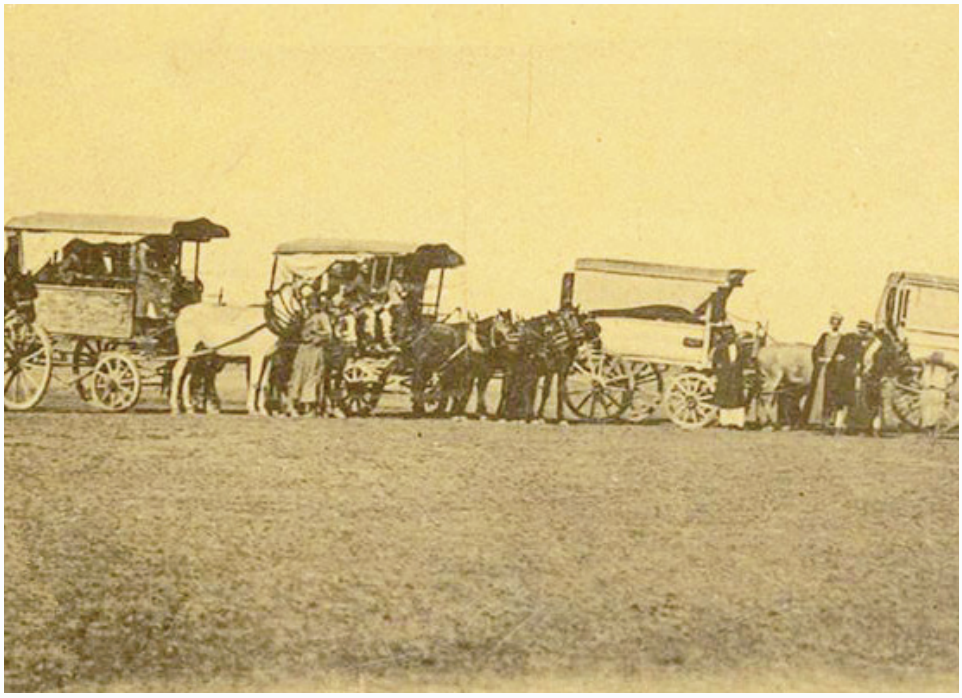
قوافل الزائرين إلى مدينة كربلاء المقدسة في عام ١٩١٨ م بعدسة المس غيرترود بيل.

Caravans of pilgrims coming to Karbala in 1918 A.D in a picture taken by Miss Gertrude Bell.



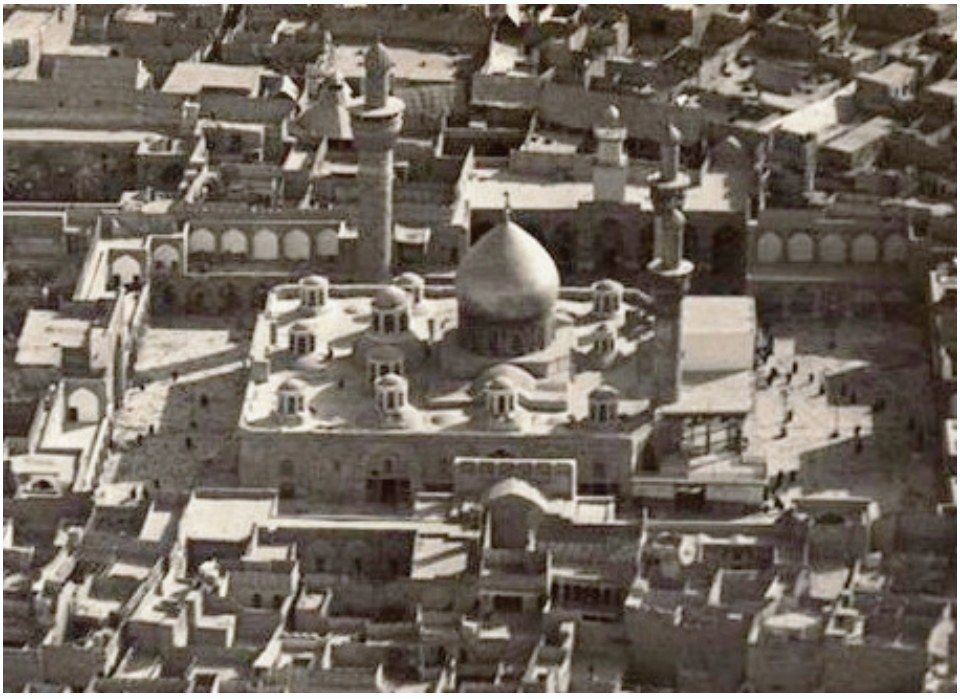
المخيم الحسيني بعدسة سائح بريطاني في عام ١٩٢٢ م.

Al-Mukhaiyyam Al-Husseini the Hussein Camp in a picture taken by a British traveller in 1922 A.D.



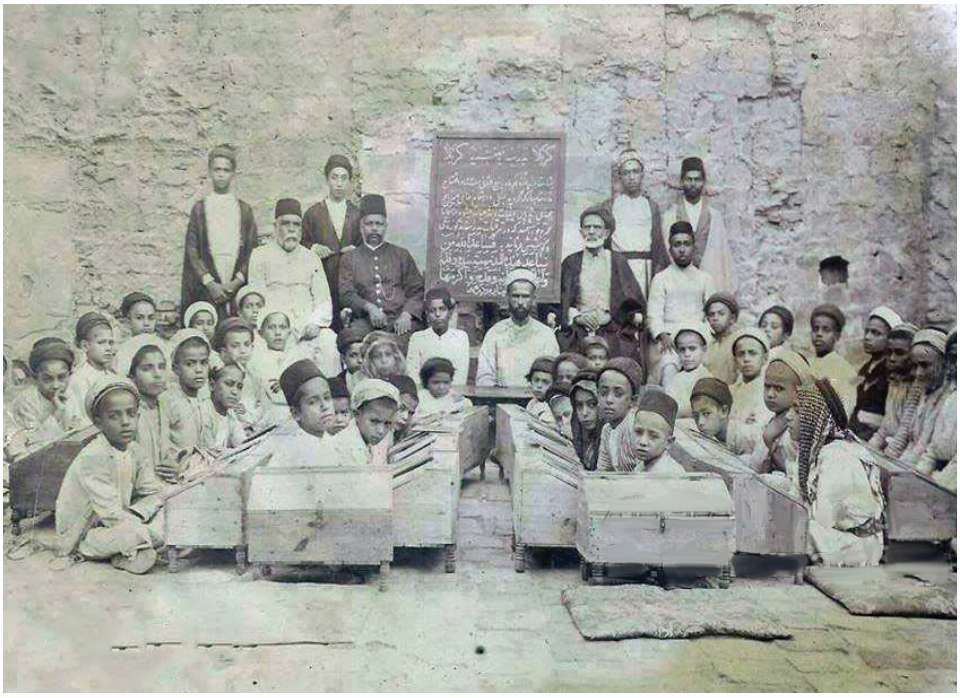
الزائرون الوافدون إلى كربلاء في عام ١٩٢٥م بعدسة أحد السَوّاح الأجانب.

Pilgrims comming to Karbala in a picture taken by a foreign tourist in 1925 A.D.



المرقد الحسيني المقدس وما حوله من الأبنية صورة جوية التقطت في عام ١٩٢٢م.

3. The Holy Shrine of Imam Hussein (pbuh) and the adjoining buildings around it in a photograph taken in 1922 A.D.



الكتاتيب في عام ١٩٣٠م بعدسة سائح بريطاني .

Al-Katateeb (plural of Kuttaab 'writers') meaning (Elementary pupils) in a picture taken by a British tourist in 1930 A.D.



قضاء الهندية في عام ١٩٥٦ م بعدسة سائح إيطالي.

Qathaa' sub- governorate of Al-Hindiyya photographed by an Italian tourist in 1956 A.D.



صورة للروضة الحسينية المشرفة التقطت بعدسة مصور بريطاني.

A photograph of the Courtyard of Imam Hussain (pbuh) by a British man.



صورة جوية للصحن الحسيني المقدس من الجهة الشمالية في عام ١٩٧٥ م .

A photograph of the Courtyard of the Holy Shrine of Imam Husssin (pbuh) from its northern part in 1975 A.D.

(٥)

الخرائط

(5)

The maps



مخطط لأطراف مدينة كربلاء المقدسة الستة التي أصبحت تسمىّ أبواب السور الذي أنشأه السيد علي الطباطبائي في عام ١٨٠٢م .

The layout of the six suburbs of Karbala which were named the Wall Gates. Later on. This Wall was built Sayed 'Ali Al-Tabataba'i in 1802 A.D.



مخطط لمدينة كربلاء المقدسة وتظهر منطقة العباسية باللون الأصفر التي أنشأت في عام ١٨٦٩ م جنوب كربلاء من قبل مدحت باشا .

An atmospheric map of Holy city of Karbala showing Al-'Abbasiyya Region which was established in 1869 A.D by Midhat Pasha, one of the leading Ottoman statesmen.



خارطة مدينة كربلاء المقدسة رسمها البريطانيون في أثناء الاحتلال في عام ١٩٢٠ م .

The map of Holy Karbala, drawn by the British during their occupation in 1920 A.D.



خارطة مدينة كربلاء في عام ١٩٤٤م من الأرشيف البريطاني .

The map of Karbala in the British Archives in 1944 A.D.



مخطط أبنية الصحن الحسيني في عام ١٩٤٥م كما رسمه موظف الطابو.

The Courtyard of Imam Hussein (pbuh) as drawn by a commissioner specialised in Tabu the land property in 1945



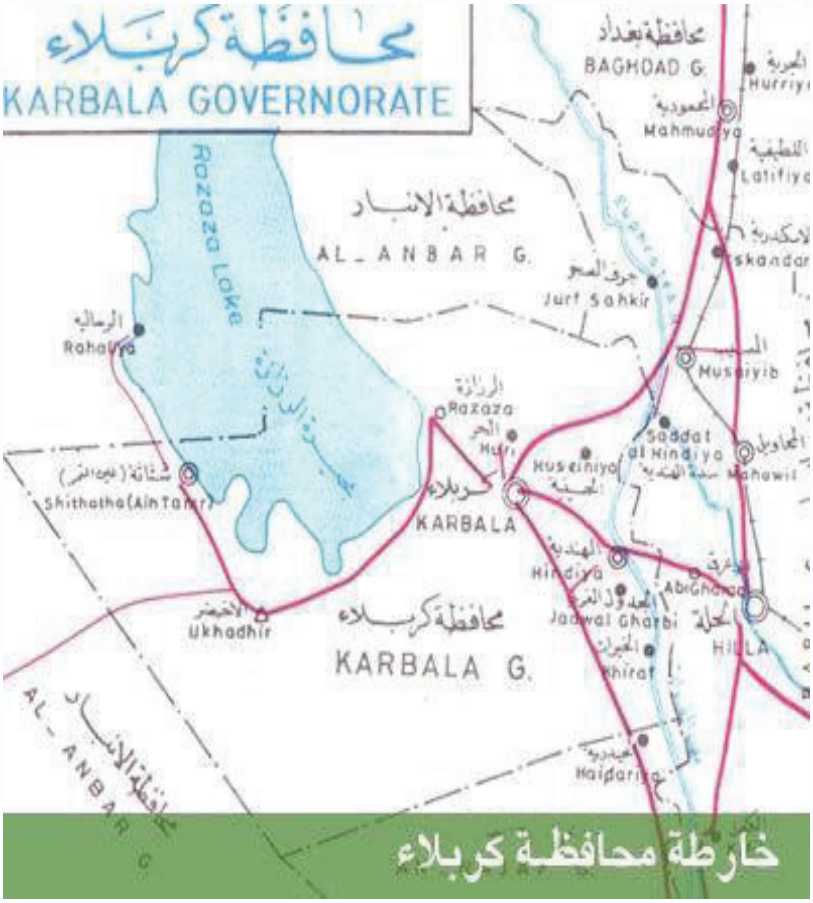
مخطط للصحن الشريف والصحن الصغير قبل الهدم في عام ١٩٤٨م.

The layout of the Courtyard of the Holy Shrine and the Small Courtyard before the destruction in 1948 A.D.



مخطط العتبة الحسينية المقدسة والأبنية والمدارس التي كانت حولها قبل التهديم في عام ١٩٤٨م.

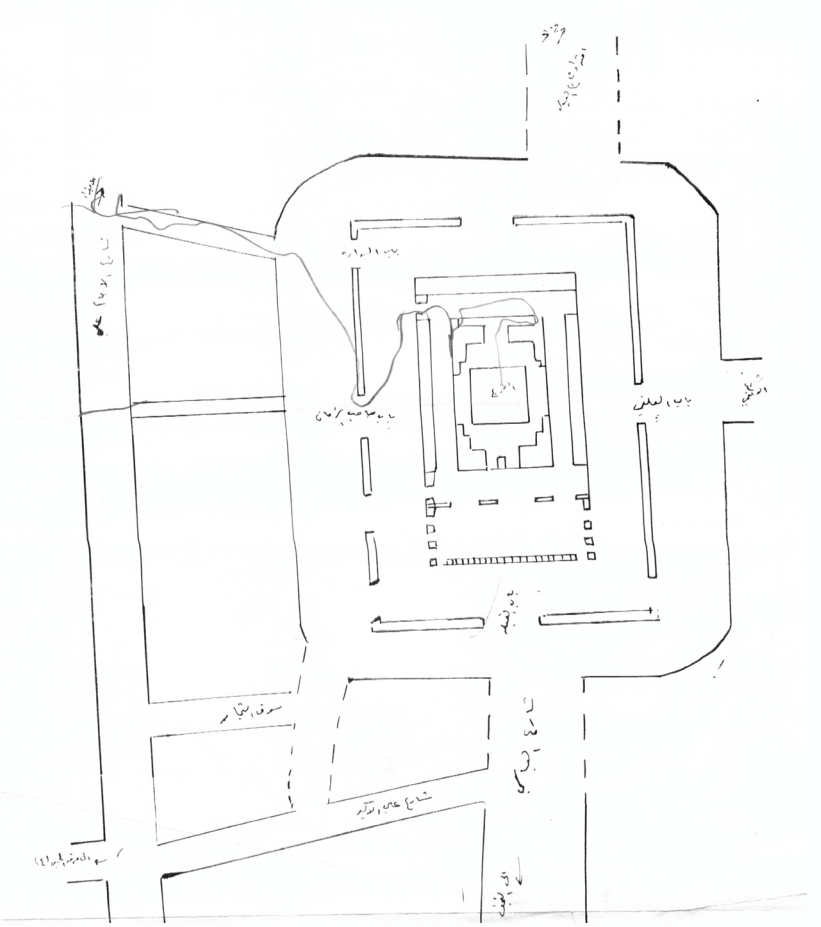
The layout of Imam Hussain Holy Shrine and the adjoined buildings and schools which were around the Shrine, before the destruction in 1948 A.D.



خارطة محافظة كربلاء

خارطة مدينة كربلاء المقدسة عندما كانت محافظة النجف الأشرف قضاءً تابعاً لها.

The map of Holy City of Karbala when the present Governorate of Holy Najaf was a Qathaa' sub- governorate of Karbala.

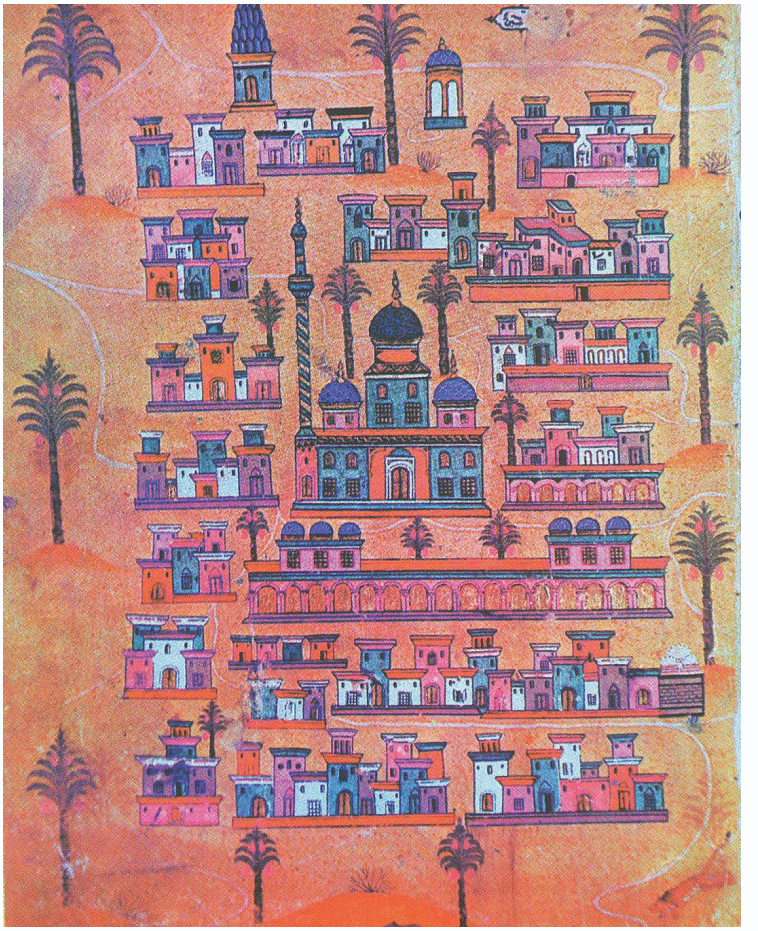


مخطط للمرقد العباسي المقدس قبل التهديم في عام ١٩٩١ م ابان الانتفاضة الشعبانية المباركة.

The layout of Imam Abbas Holy Shrine before the destruction and damage in 1991A.D post- the Blessed Revolt of Sha'ban.

(٦)
أشهر اللوحات التي رسمها الرحالة عن مدينة كربلاء

(6)
The Most Famous Paintings done by the Travellers



لوحة للمشهد الحسيني والأبنية المجاورة له بريشة رسام تركي في عام ٩٤٠ هـ كما في كتاب تواريخ آل عثمان .

A painting of Imam Hussain Holy Shrine and the adjacent buildings achieved by a Turkish artist in 940 .H. It is in the book entitled (History of the Ottomans).



لوحة للمشهد الحسيني بريشة رسام تركي في عام ٩٤٠ هـ كما في كتاب تواريخ آل عثمان في بيان خدمات السلطان سليمان القانوني في سفره إلى العراق.

A painting of Imam Hussain Holy Shrine, as seen in the book entitled (History of the Ottomans), by a Turkish artist in 940.H. in the manifesto of the services of the Sultan Suleiman Al-Qanuni in his travel to Iraq.



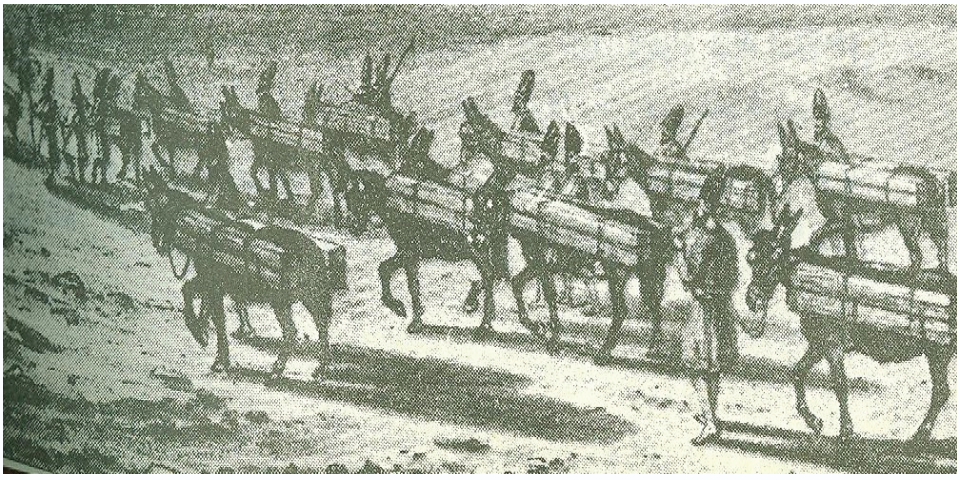
مقام جعفر الصادق -عليه السلام- و ضريح الإمام العباس وضريح القاسم -عليهم السلام- كما جاء في رحلة المطراقي زاده أثناء الاحتلال العثماني للعراق مع السلطان سليمان القانوني في عام ١٥٣٤ م .

A drawing of the standing place of Imam Ja'far Al-Sadiq,(pbuh) the Shrine of Abi Al-Fadl Al-Abbas, and the Shrine of Al-Qasim (peace may be upon them) as seen in painting done by the traveller Al-Mitraqi Zada who visited Iraq in a companionship with the Sultan Suleiman Al-Qanuni (commonly known as Suleiman the Magnificent) during the Ottoman occupation of Iraq in 1534 A.D.



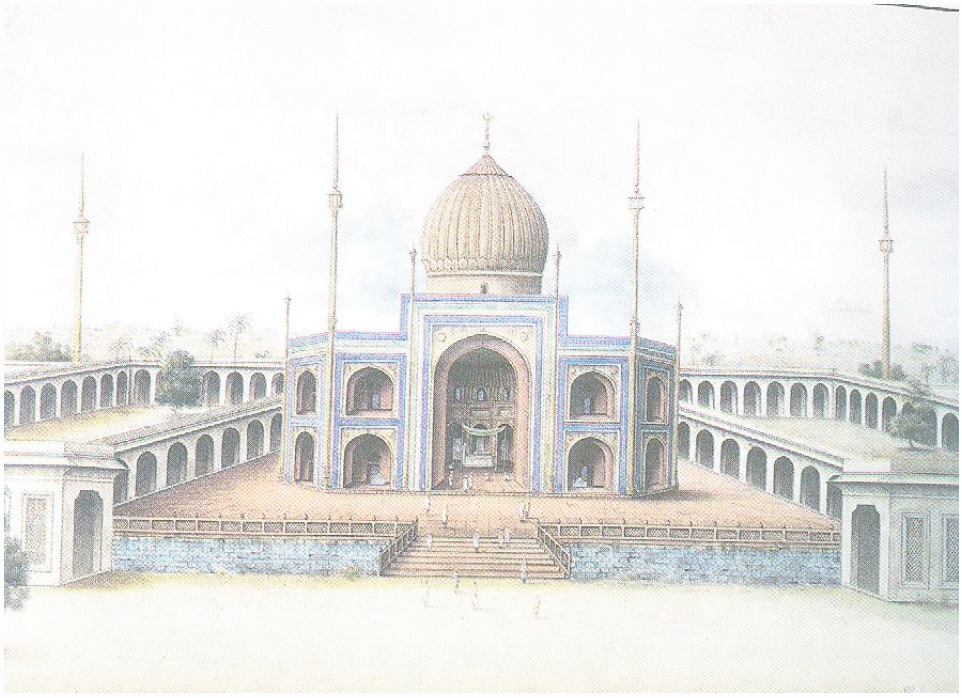
مخطط للجزء الجنوبي للمرفق الحسيني المشرف للمستشرق الألماني ثيودور نولاكه في عام ١٨٥١ م.

The layout of the southern Courtyard of the Holy Shrine of Imam Hussain (pbuh) achieved by the German orientalist, Theodor Nöldeke in 1851 A.D, .



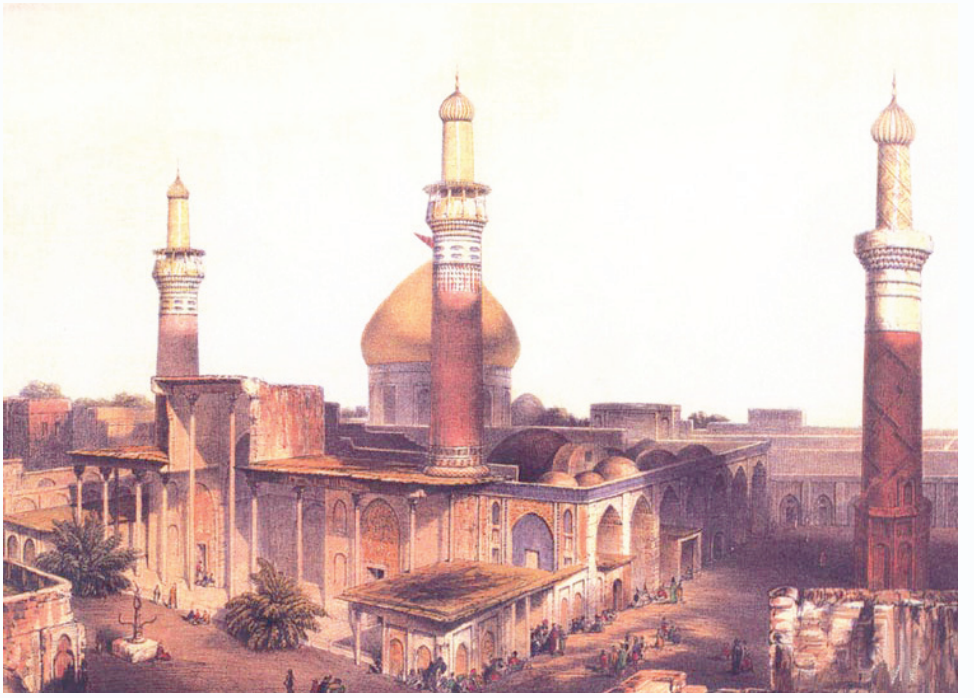
لوحة لنقل الجنائز إلى كربلاء المقدسة عن رحالة إنكليزي هو المستر جون اشر في عام ١٨٦٤ م .

A drawing achieved by the British traveller Mr. John Asher in 1864 A.D It shows the transportation of the funerals to Karbala.



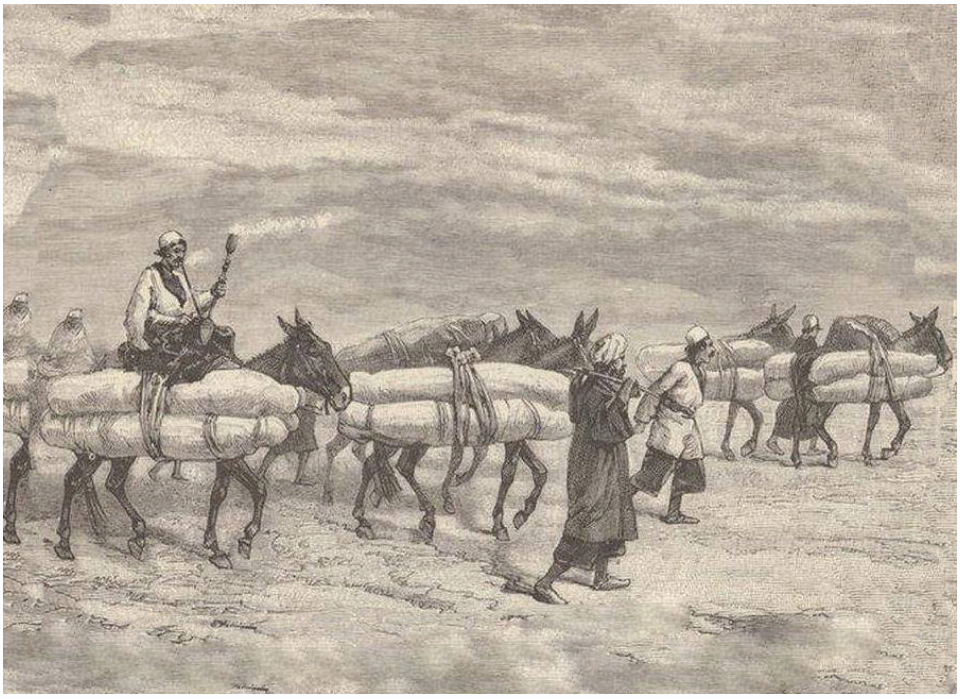
لوحة بريشة رسام هندي هو يوسف اللكهنوي رسمت في عام ١٨٧٦ م للمرقد الحسيني المقدس وتوجد اللوحة في المكتبة البريطانية.

A drawing of the Holy Shrine of Imam Hussain achieved by the Indian artist Mohammad Yusuf Lakhnavi in 1876 A.D. It is in the British library.



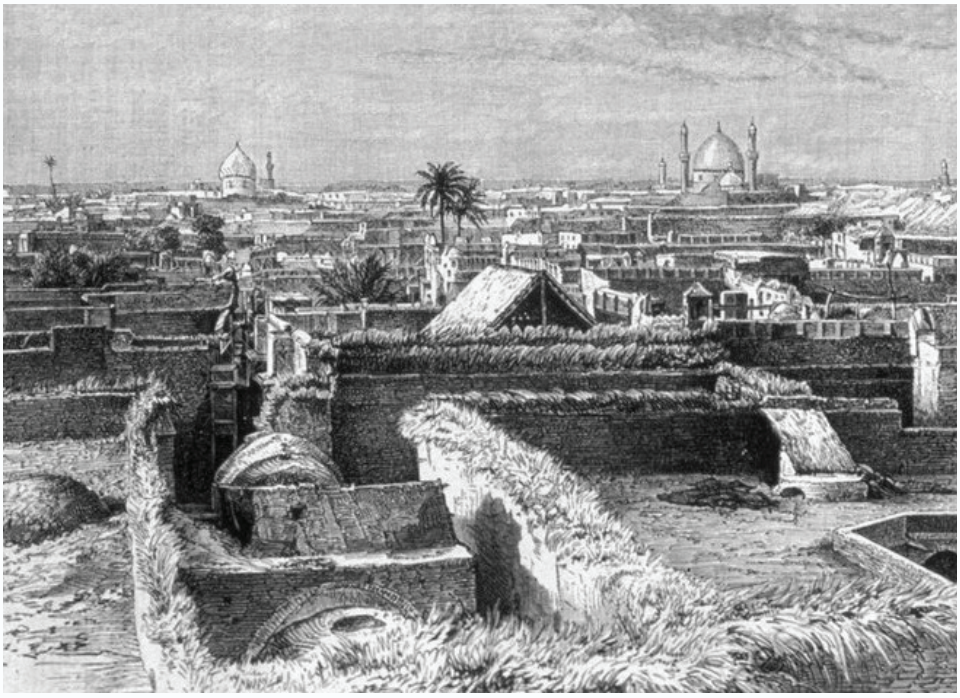
لوحة الرسام البريطاني روبرت كلايف في عام ١٨٦٠ م والذي تعد من أنفس وأروع اللوحات التي رسمت للمرقد الحسيني الطاهر.

A magnificent and precious drawing of the Holy Shrine of Imam Hussain achieved by the British artist Robert Clive in 1860 A.D, .



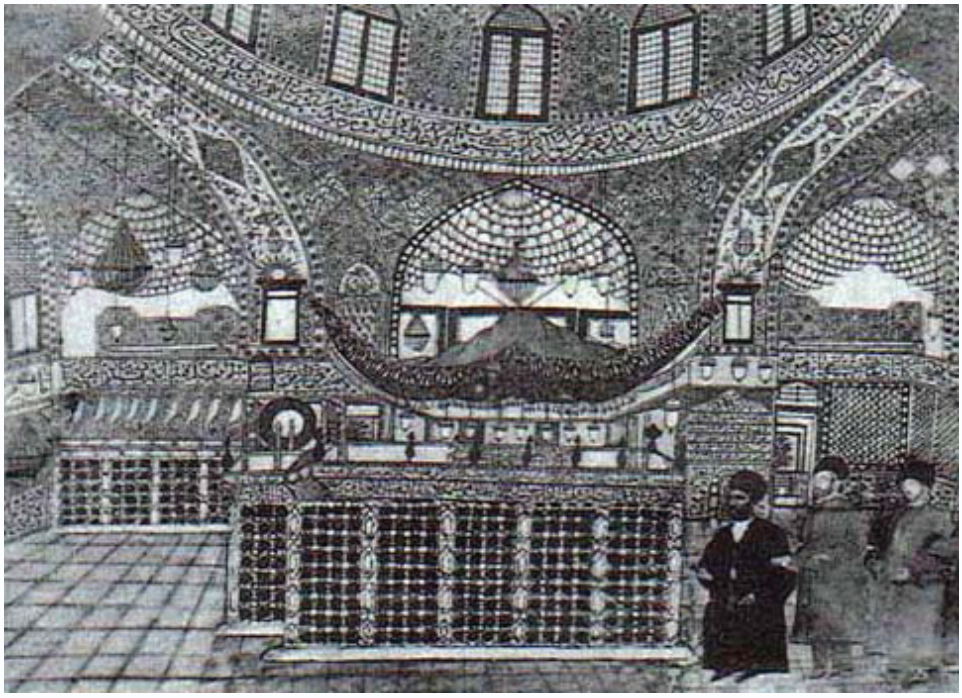
لوحة نقل الجنائز جاءت في رحلة الرحالة الفرنسية جين ديلافوا في عام ١٨٨٢ م.

The funerals services and transportation as seen in the painting drawn by the French traveller Jane Dieulafoy in 1882 A.D, .



مدينة كربلاء المقدسة والعتبات المشرفة من فوق أحد الخانات للرحالة الفرنسية جين ديلافوا في عام ١٨٨٢ م.

A painting of the Holy City of Karbala and the Holy Shrines. It was achieved at the top of a caravansary by the French traveller Jane Dieulafoy in 1882 A.D.



لوحة لمرقد الإمام الحسين -عليه السلام- من الداخل رسمت في العهد العثماني ويظهر مرقد الشهداء ونوافذ القبة .

A drawing done in the Ottoman Era. It shows the interior of the Holy Shrine of Imam Hussain, the martyrs' Shrine and the dome's windows.



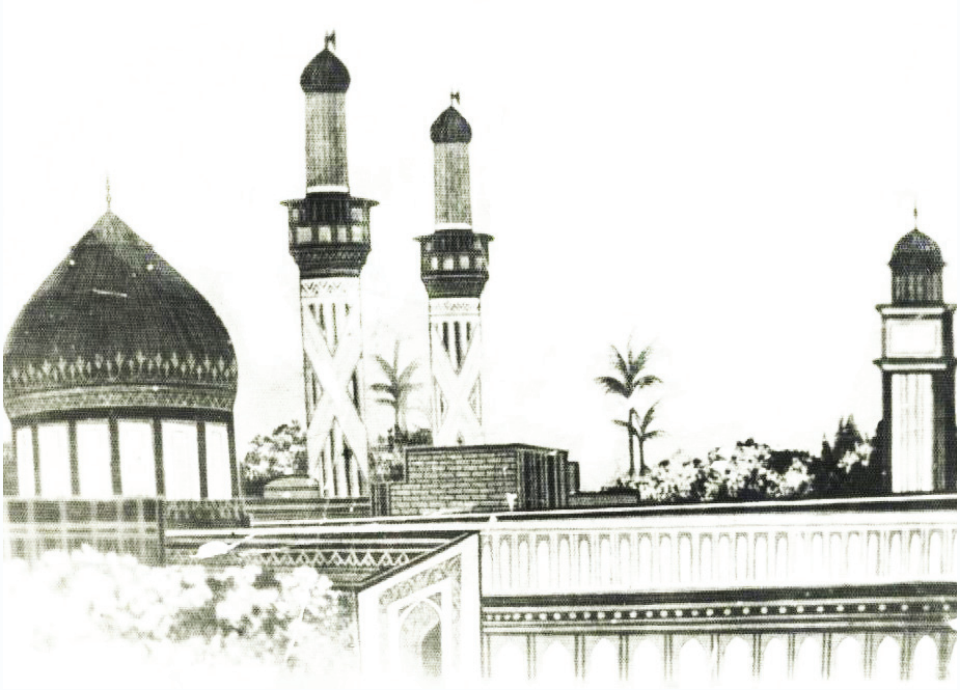
لوحة لمقام الإمام جعفر الصادق -عليه السلام- في منطقة الجعفريات شمال مدينة كربلاء المقدسة. اللوحة انجزها رسام مجهول في العهد العثماني.

A drawing of the standing place of Imam Ja'far Al-Sadiq (pbuh) in Al-Ja'fariyyat region to the north of Karbala, It was achieved by an unknown artist during the Ottoman reign.



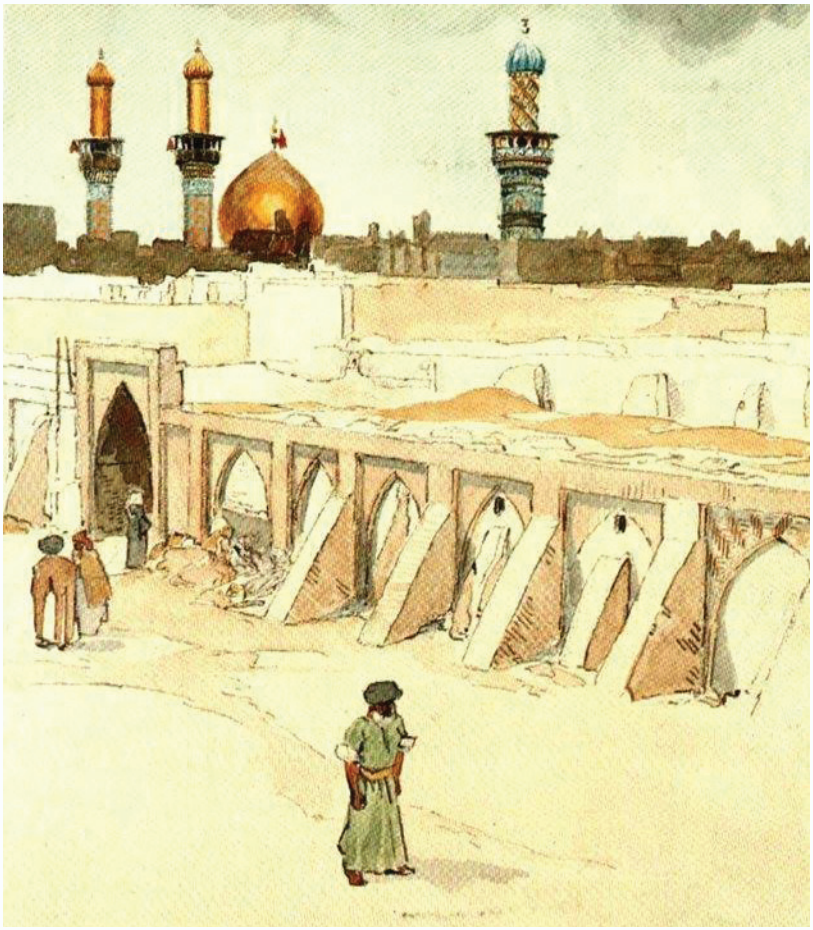
لوحة واقعة الطف لرسام إيراني في متحف بروكلين .

A drawing of At-Taf battle by an Iranian artist. It is in Brooklyn Museum.



مرقد أبي الفضل العباس(عليه السلام) بريشة رسام إيراني مطلع القرن العشرين .

The Holy Shrine of Abi Al-Fadl Al-Abbas (pbuh) done by an Iranian artist in the early of the 20th century.



لوحة لمدينة كربلاء المقدسة مع المرقد الحسيني المشرف ويظهر سور كربلاء في آخر أيامه في عام ١٩٠٣ م للرسام الألماني ولتر اندروا.

A drawing achieved by the German artist Walter Andrew in 1903 A.D. It shows the Holy City of Karbala, the Holy Shrine of Imam Hussain (pbuh) and the Wall of Karbala in the last days.



لوحة تمثل ساحة الميدان في كربلاء المقدسة رسمها الرسام الإيراني كمال الملك الطهراني عام ١٩٠٣ في متحف قصر كلستان طهران.

A drawing of Al-Maydan Square in Karbala. It was accomplished by the Iranian artist Kamal Al-Malik Al-Tuhrani in 1903 A.D. It is in the Museum of the Golestan Palace in Teheran.

(٧)

مظاهر الدمار بعد الانتفاضة الشعبانية

(7)

The Aspects of the Devastation After the Blessed Revolt of Sha'ban



المرقد الحسيني المقدس وآثار الدمار في عام ١٩٩١م.

Imam Husain's Holy Shrine and the signs of damage in 1991 A.D .



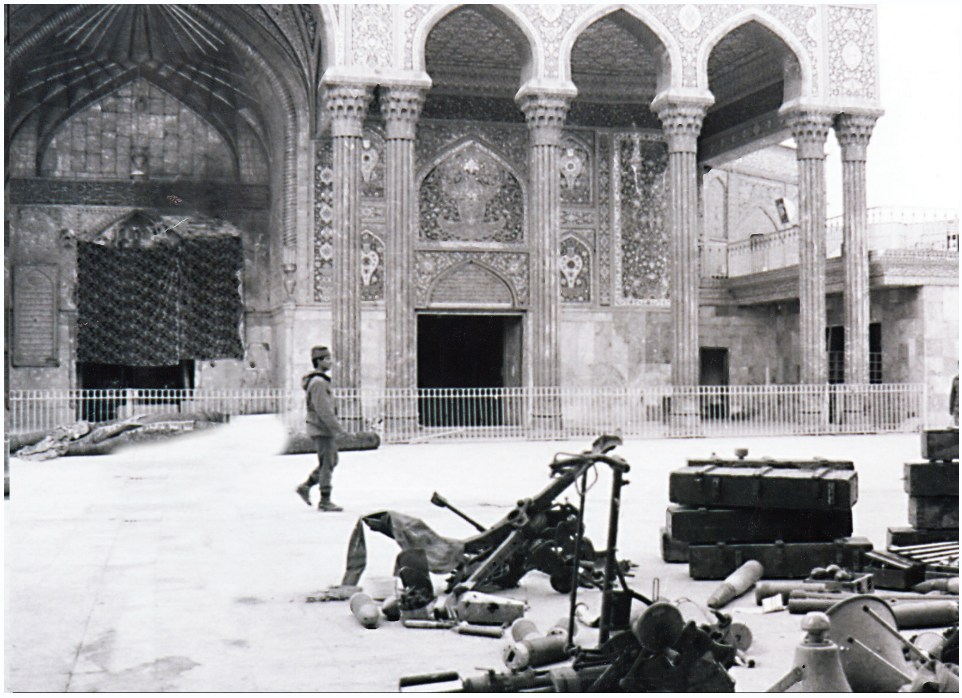
السور الخارجي للصحن الحسيني المقدّس وقد أصابه وابلٌ من القذائف والرصاص حتى أنّه فتحت فيه فجوات متعددة في عام ١٩٩١ م.

The outside (wall) enclosure of Imam Husain's (pbuh) Holy Shrine as it was shot with a shower of grenades and bullets resulting in making a great number of holes and openings in 1991 A.D.



تدميرُ الجدران والأثاث والمحتويات ولم تسلم حتى أدق الأشياء من الهجوم البربري لقوّات البعث المقبور في عام ١٩٩١ م.

Damaging and destruction of the walls, the furniture and the contents the component parts, even the smallest, were caused to damage due to the barbarous attack of the troops and policemen of the engraved Ba'th in 1991 A.D.



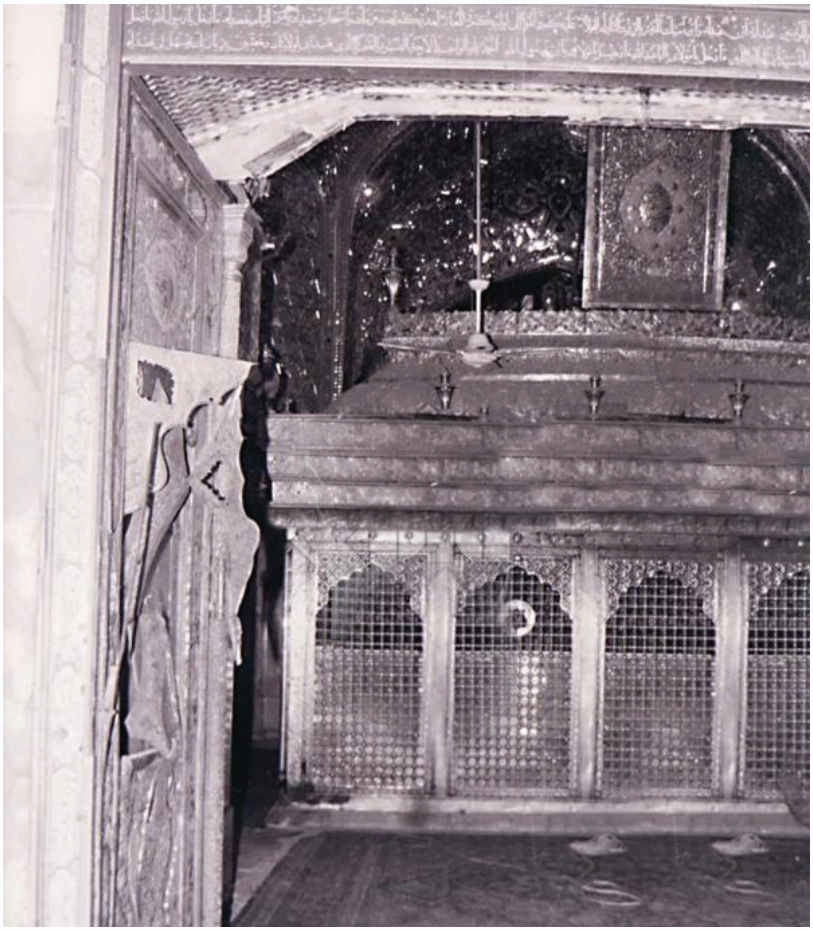
صورة للظلّة القبلية والمدخل القبلي وقد تحطّم بابُه جرّاء قذيفة و يظهر آثار الأسلحة و الأعتدة في الصحن الحسيني المبارك .

A photo of the front sunshade and the front entrance , the door of which was damaged as a result of a grenade and also the regains of some weapons and war material in the auspicious Husainy nave (courtyard) .



لم تسلم من الدمار حتى الآيات القرآنية وأقوال الرسول –صلى الله عليه وآله وسلم– و خصوصاً قوله: "حسينٌ منّي وأنا من حسين" الذي كان يزيّن إيوان الذهب في القبلة الحسينيّة المباركة .

Even the verses of the Holy Quran and also and Holy Prophet's sayings (pbuh) were also damaged especially the Prophet's saying, "Husain is from me and I am from Husain", which decorated the gold mansion of the Blessed Husaini Qiblah .



المرقدُ الحسينيّ ومشبّكه وأبوابه أصابته الإطلاقات النارية والقذائف.

The Holy Grave of Imam Husain (pbuh) , its intertwisted enclosure and doors were shot with bullets and grenades .



تضرّر الجهة الشرقيّة من المرقد الحسينيّ المقدّس واحتراق الكيشوانيات والجدران وبلاطاتها في عام ١٩٩١م .

Damage of the eastern part of the Holy Shrine of Imam Husain (pbuh) and burning of the joints , walls and their tiles in 1991A.D.



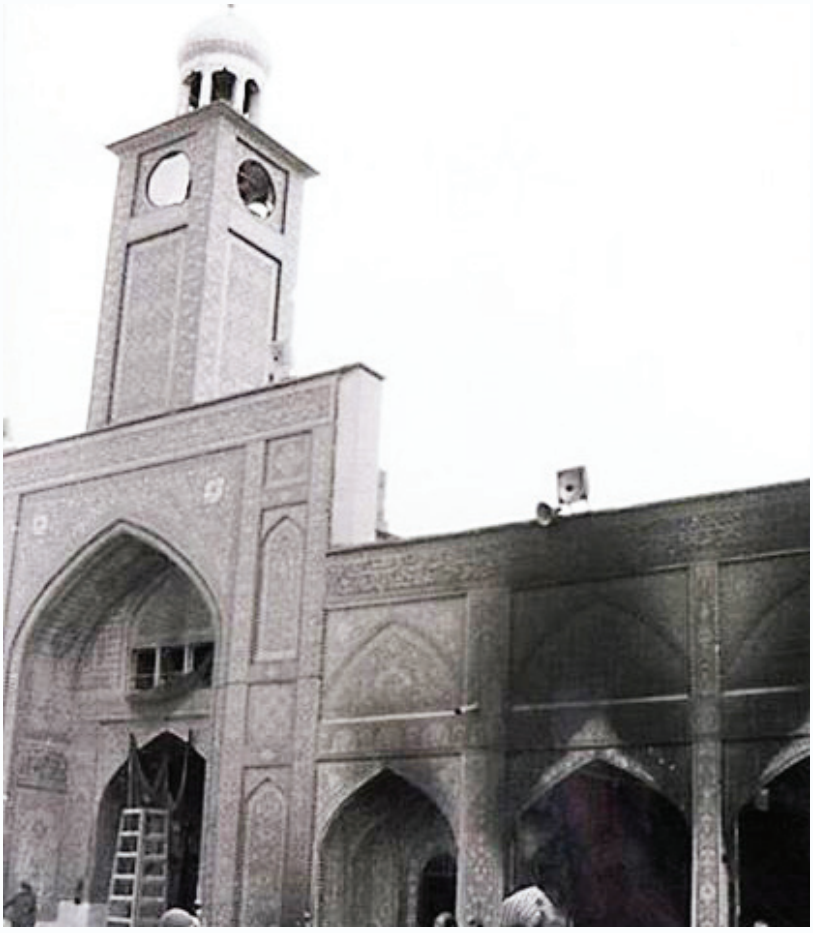
تناثرُ قطع الذهب لباب الدخول في رواق حبيب بن مظاهر إثر قذيفة أصابته وإصابة باب القبلة الخَارجيَّة .

Scattering of many gold pieces of the entrance door of the portico of Habeeb bin Mudhahir due to being shot by a grenade which also hit the Qiblah outside door (gate)



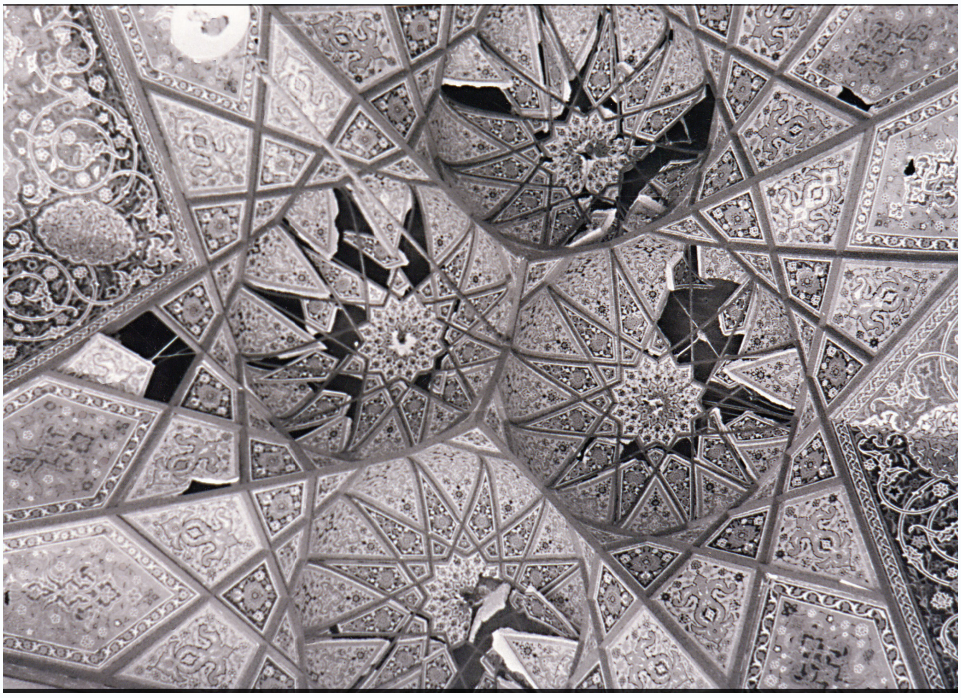
منطقةُ باب القبلة ، مرقد الإمام الحسين -عليه السلام- وقد حُرِقت واسوَدَّ جدارها جرّاء القذائف الكثيفة في عام ١٩٩١ م .

Bab Al- Qiblah area of Imam Husain' s (pbuh) Holy Shrine as it was burned with its wall turning black due to being shelled with grenades.



ساعة باب القبلة وقد اختفت هي وعقاربها وحرق برجها ومضيف الكليدار بالجهة الجنوبيّة.

The front ticking clock with all its hands being disappeared; its tower was burned together with the Kalidar's guestroom in the southern side .



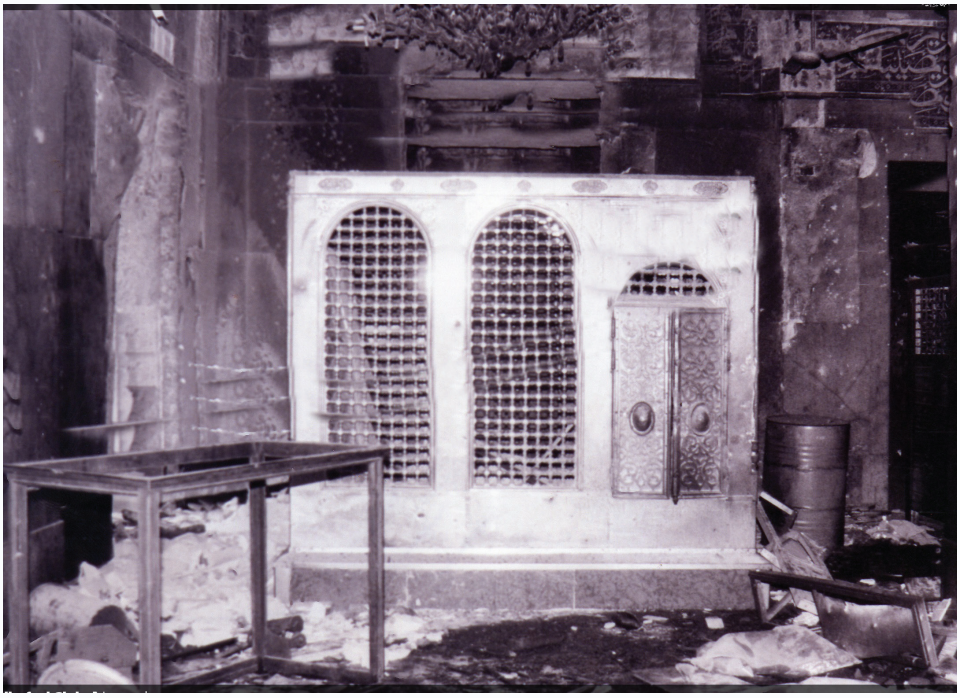
سقفُ الطارمة والظلة القبليّة قد أصابه وابلٌ من الشظايا في عام ١٩٩١م اثناء قمع الانتفاضة.

The ceiling and sunshade of the front part was stormed with military fragments in 1991A.D



المرقدُ الحسينيّ المبارك وما فعلته به ايادي البعث الآثمة من هجوم وحشي بربري في عام ١٩٩١م.

Imam Husain (pbuh) Holy Shrine and how it was barbarously and brutally attacked by the sinful hands of the Ba'th Regime in 1991A.D.



مرقد السيد ابراهيم المجاب ويظهر فيه حجم الدمار الذي اصابه ابان محاولة قمع الانتفاضة في عام ١٩٩١ م.

The size of the destruction in the Shrine of Sayed Ibraheem throughout the oppression of the Revolt of Sha'ba in 1991 A.D.



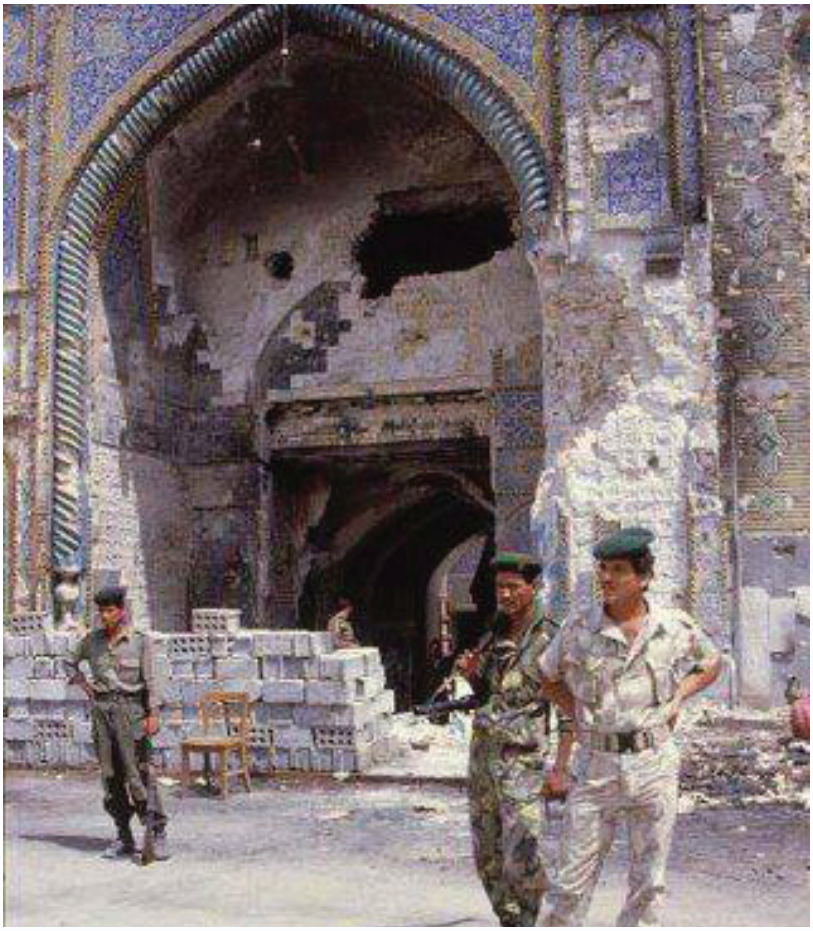
الصحنُ الحسينيّ المقدّس وقد جُعِلَ ثكنة عسكرية لجلاوزة اللا نظام في عام ١٩٩١ م.

Imam Hussein' s Holy Shrine and how it was taken as a military barrack for the policemen and soldiers of the dead Regime in 1991 A.D.



صورةٌ لمنطقةِ باب قبلة الإمام الحسين -عليه السلام- في عام ١٩٩١ م.

A photo of Bab Qibalh Area of Imam Hussein (pbuh) in 1991 A.D.



الكتلُ الكونكريتية وقد تمترس خلفها جلاوزة اللا نظام بعد دخول كربلاء في منطقة باب القبلة لمرقد الإمام الحسين –عليه السلام– .

Concrete masses behind which the Regime policemen and soldiers hide after breaking through Karbala in Bab Al- Qiblah's District of Imam Husain's (pbuh) Holy Shrine .



لقد أحدثت القذائف الآثمة فجواتٍ في السور الخارجي للمرقد الحسينيّ المقدّس حتى بانت منها المآذن.

The sinful missiles and shells caused a number of holes in the outside walls of the Imam Husain (pbuh) Holy Shrine which resulted in the **Maathin** *Minarets* being clearly seen .



تعداد صباحي لجلاوزة اللا نظام في الحرم المقدّس في عام ١٩٩١ م.

A daily census for the policemen of the ousted regime in the Holy Shrine 1991 A.D.



اصطفاف جلاوزة اللا نظام أمام باب قبلة مرقد الإمام الحسين –عليه السلام – و يظهر مدى التضرّر الذي أصابها إبان الانتفاضة الشعبانية المباركة .

Marching and lining up of the Regime policemen and soldiers in front of Bab Al- Qiblah of Imam Husain (pbuh) Holy Shrine and the great damage and destruction it suffered from during the Blessed Revolt of Sha'ban.



انواع الاسلحة التي ملأت الحرم المقدس ابان الانتفاضة الشعبانية المباركة .

The kinds of weapons inside the Holy Shrine after the Blessed Revolt of Sha'ban.



منطقةُ باب قبلة المرقد الحسينيّ المقدّس بعد انتهاء الانتفاضة الشعبانيّة المباركة .

Bab Qiblah Area of Imam Husain's Holy Shrine after the Blessed Revolt of Sha'ban.



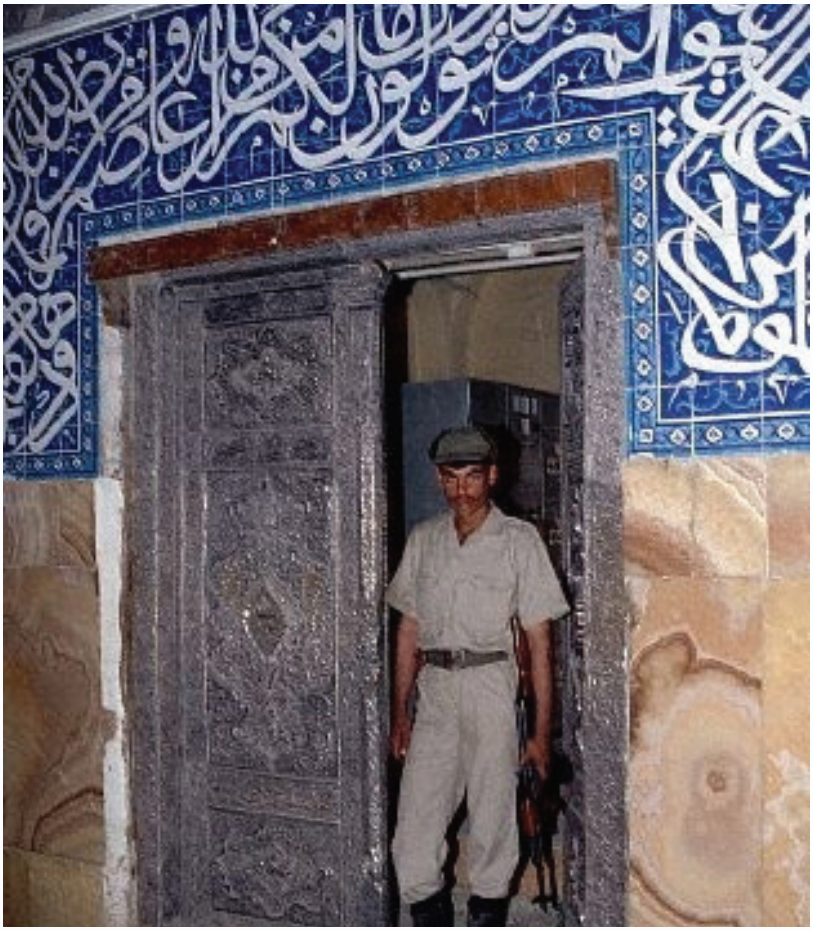
آثاث ومقتنيات ونفائس المراقد المقدّسة في كربلاء التي عبثت بها الأيدي الآثمة أثناء قمع الانتفاضة الشعبانية.

The antiquities and precious things of the Holy Shrines in Karbala were scattered and badly – treated and looted by the offensive hands after suppressing the Blessed Revolt of Sha'ba.



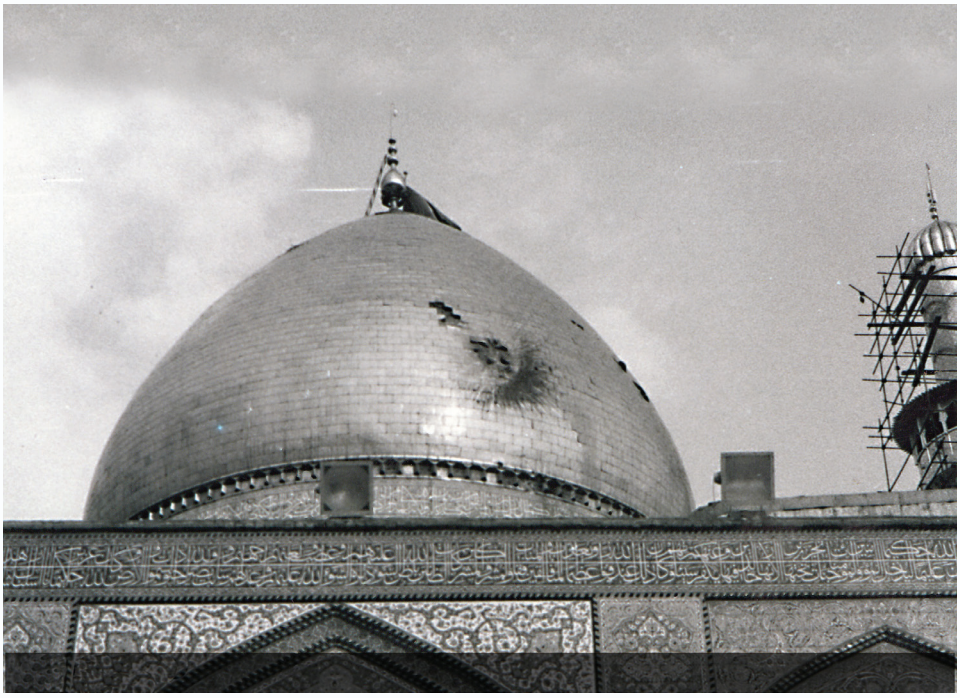
مرقد أبي الفضل العباس –عليه السلام –والدمار الذي أصابه في الانتفاضة الشعبانية المباركة ضد اللا نظام البعثي المقبور .

Al-Abbas (pbuh) Holy Shrine and the damage that came over it during the Blessed Revolt of Sha'ban against the dead Ba'th Regime .



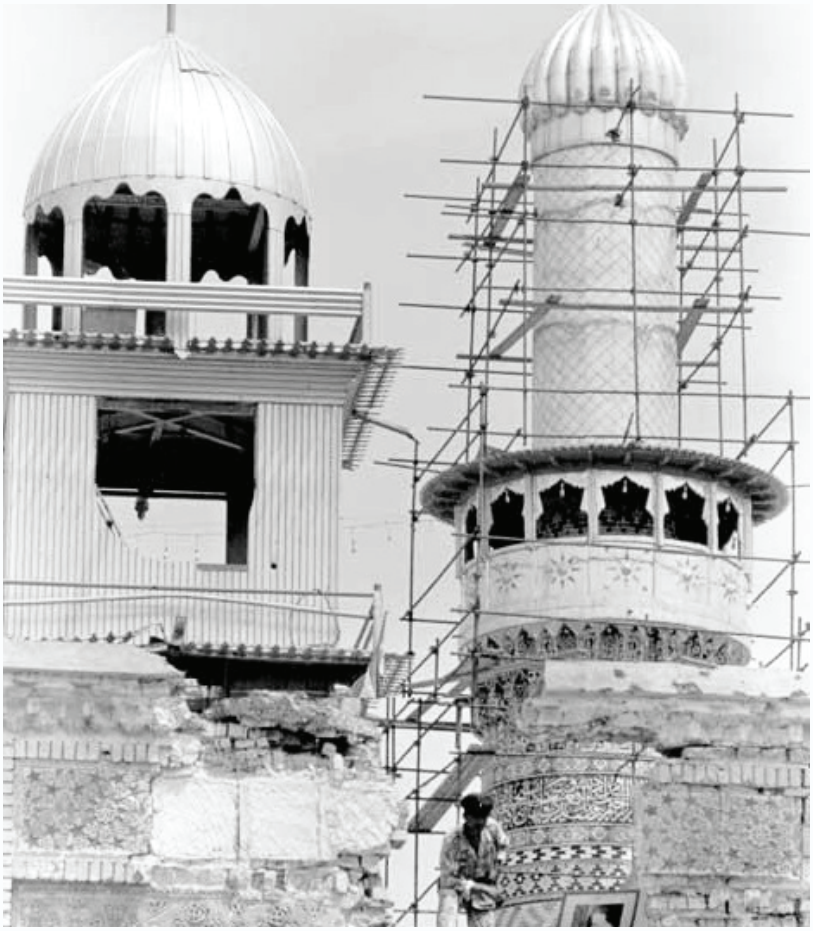
الأبواب الداخلية للمرقد المطهر والأروقة وقد انتشر بها جلاوزة اللا نظام المقبور في عام ١٩٩١ م.

The internal doors of the purified Shrines and open galleries where the policemen and the soldiers of dead Regime were deployed in 1991 A.D.



القبة العباسية المباركة وما أصابها من تضرر جراء القصف العشوائي في عام ١٩٩١ م .

The auspicious Abbas dome and the damage coming over it as a result of the Saddamic aimless bombardment in 1991 A.D.



برج الساعة الذي تضرر جراء القصف الحاقد في عام ١٩٩١ م.

The clock tower as it was damaged by the malicious shelling and in 1991 A.D.



منطقة باب القبلة مرقد أبي الفضل العباس-عليه السلام- وفيها تجمع جنود اللا نظام مع دباباتهم في عام ١٩٩١م.

Bab Al- Qiblah Area of Abi Al- Fadhl Al- Abbas (pbuh) where the policemen and the soldiers of the Regime were gathering with their tanks in 1991 A.D.



مرقد أبي الفضل العباس –عليه السلام– من جهة منطقة ما بين الحرمين وتظهر آثار الدمار والحرب والنار في عام ١٩٩١ م .

Al- Abbas (pbuh) Holy Shrine as it looks from the area between the two shrines (Bayn Al- Haramain) ; the traces (signs) of damage , war and fire clearly appeared in 1991 A.D.



أحد الجلاوزة يعتلي برج باب القبلة وهو يشرف على شارع قبلة العباس –عليه السلام– ويلاحظ بقايا الدبابة T72 المدمرة التابعة للحرس الجمهوري.

One of the followers of Ba'th Regime overlooking Qiblat Al- Abbas street where the remains of a damaged T- tank belonged to the Republican Guard appeared



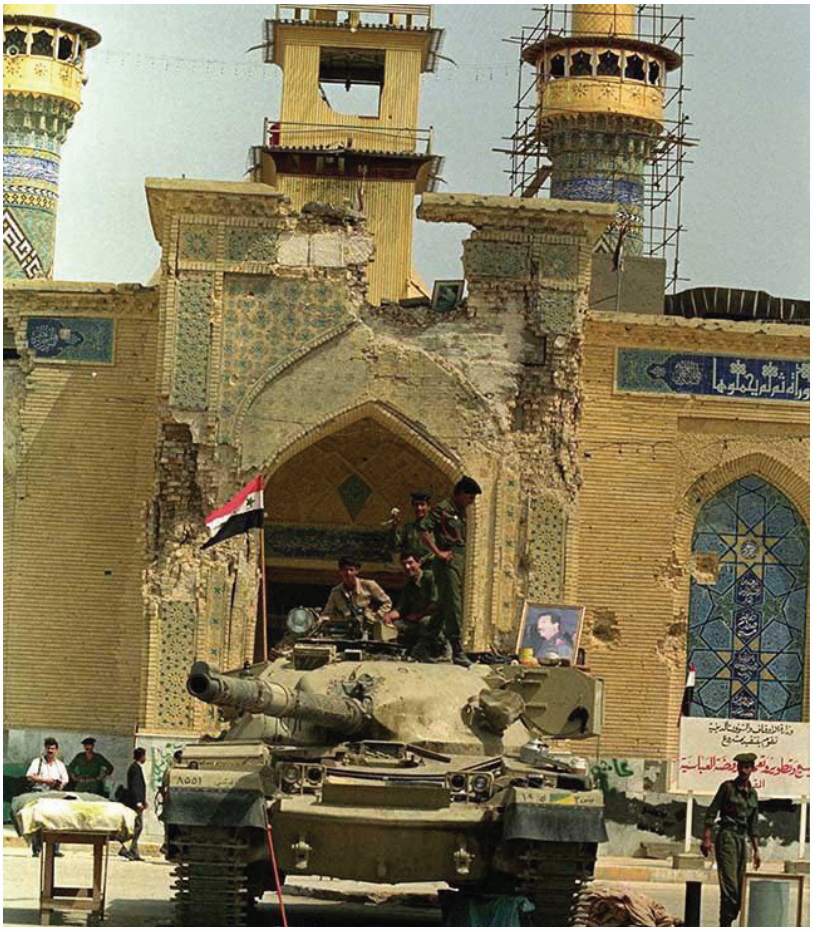
باب قبلة مرقد أبي الفضل العباس -عليه السلام- في عام ١٩٩١ م.

Bab Al- Qiblah of Abi Al- Fadhl Al- Abbas (pbuh) Holy Shrine in 1991 A.D.



توزع جلاوزة اللا نظام المقبور في أبواب وسطح مرقد أبي الفضل العباس-عليه السلام- في عام ١٩٩١ م.

Distribution of the policemen and the soldiers of the dead Regime at the doors (gates) and on housetops of Abi Al- Fadhl Al- Abbas Holy Shrine in 1991 A.D.



دبابة استعملها اللا نظام المقبور لقمع الانتفاضة الشعبانية المباركة وقد تمركزت في باب قبلة أبي الفضل العباس -عليه السلام- .

Chieftain tank used by the dead Regime to put down the Blessed Revolt of Sha'ban as it situated at the Bab Qiblah Area of Abi Al- Fadhl Al- Abbas (pbuh).



١ـ مظاهر الدمار والتخريب في جميع أنحاء مدينة كربلاء وخاصة في منطقة بين الحرمين.

Manifestation of the damage and destruction all over Karbala city districts, and, in particular, between the two Shrines (Bayn Al- Haramain) Area .



الجهة الشمالية لمنطقة بين الحرمين وقد نسفت بالديناميت في عام ١٩٩١ م.

The northern section of the Area between the two shrines as it was dynamited in 1991 A.D.



بعد دخول الجيش لمدينة كربلاء قام بنسف كل الأبنية والعمارات وتهديم كل شيء في منطقة بين الحرمين.

After the arrival and coming in of the army to Karbala City, the martials dynamited and blew up all the building and structures and destructed everything at the area between the two shrines unit it became plain .



مظاهر تهديم العمارات والمحلات في عام ١٩٩١م.

The Remains of the destruction and damage in 1991. A.D.



التدمير والنهب والحرق هذا هو مصير أغلب أبنية ودور ومحلات كربلاء، والصورة لشارع القبلة لمرقد أبي الفضل العباس ـ عليه السلام ـ في عام ١٩٩١م.

Damage , robbery and burning of most buildings, houses and shops of Karbala ; the photo shows Bab Al- Qiblah street of Abi Al- Fadhl Al- Abbas Holy Shrine (pbuh) in 1991 A.D.



عمارات منطقة بين الحرمين الشريفين وقد نسفت بالكامل في عام ١٩٩١م.

Blasting and dynamiting buildings between the Two Shrines entirely (Bayn Al- Haramain) Area in 1991 .



هكذا أصبحت منطقة بين الحرمين هذه المنطقة التي كانت تسمى كربلاء القديمة بما تحويه من أبنية وآثار. وأحيطت بعد الهدم بسياج كونكريتي.

This appearance shows the Area Between the Two Shrines (Bayn Al- Haramain), which was called the Old Karbala with all that it contained. It was then surrounded and enclosed with a concrete wall .



آثار الهدم والتدمير قرب مرقد أبي الفضل العباس ـ عليه السلام ـ في عام ١٩٩١م.

Traces and signs of destruction and damage near Abi Al- Fadhl Al- Abbas (pbuh) Shrine in 1991 A.D.



جرافات جلبت للتدمير والتهديم والتخريب وقد تجمعت في منطقة بين الحرمين الشريفين قلب مدينة كربلاء.

Bulldozers and earthmovers brought for damaging , threatening and destructing as they were gathered at the area between the two shrines (Bayn Al- Haramain) because it is the center of Karbala City.



شارع الإمام علي ـ عليه السلام ـ الذي أصابه الدمار أسوةٌ بكل شوارع كربلاء وازقتها من قبل جلاوزة اللا نظام المقبور في عام ١٩٩١م.

Imam Ali (pbuh) Street and all Karbala streets and avenues also suffered from damage and robbery by the policemen and the soldiers of the dead Regime in 1991 A.D.



منطقة باب قبلة مرقد الإمام الحسين ـ عليه السلام ـ بعد الانتفاضة الشعبانية المباركة في عام ١٩٩١ م.

Bab Al- Qiblah Area of Imam Husain's (pbuh) Holy Shrine after the Blessed Revolt of Sha'ban in 1991 A.D.



منطقة بين الحرمين وقد أحيطت بسياج الخرسانة الكونكريتية في عام ١٩٩١م.

The Area Between the Two Shrines (Bayn Al- Haramain) as it was surrounded by concrete wall shrines in 1991 A.D.



شارع صاحب الزمان –عجل الله فرجه الشريفِ– لم يسلم هو الآخر من التهديم في عام ١٩٩١ م.

Sahib Al- Zaman *The Master of time* street (My Allah, the most High , let his appearance come soon) also suffered from destruction in 1991 A.D.



أحد الشوارع الفرعية الداخلية في منطقة ما بين الحرمين وقد دخل إليه الخراب والتدمير في عام ١٩٩١ م.

One of the internal sub-streets at the Area Between the Two Shrines (Bayn Al- Haramain) as it suffered from damage and destruction in 1991 A.D.



شارع قبلة باب أبي الفضل العباس ـ عليه السلام ـ بعد تهديم المباني والمحلات بعد الانتفاضة الشعبانية.

Bab Al- Qiblah street of Abi Al- Fadhl Al- Abbas (pbuh) after the destruction of the buildings and the shops after the Blessed Revolt of Sha'ban.



تهديم الأبنية والدور في عام ١٩٩١ م.

Destruction of the buildings and the houses in 1991 A.D.



أنقاض وخرائب وتهديم أصاب جميع نواحي مدينة كربلاء المقدّسة وخصوصاً قرب الحرمين الشريفين.

Wreckage, ruins and destruction coming over all the sides of the Holy Karbala City and its districts especially the area Between the Two Shrines (Bayn Al- Haramain) .



ترميم باب قبلة أبي الفضل العباس –عليه السلام- ما أصابها من دمار ايام الانتفاضة الشعبانية المباركة.

Rebuilding of Bab Al- Qiblah Abi Al- Fadhl Al- Abbas (pbuh) due to the damage and destruction it suffered from after the Blessed Revolt of Sha'ban.



التل الزينبي بعد تهديم ما حوله وبناء السياج الكونكريتي فترة التسعينيات.

Al- Tal Al- - Zainaby *The Zaibaby* Hummock after the destruction of what was around it and the building of the concrete wall around it in the 1990s .



مقام التل الزينبي وقد هدم ما حوله من الأبنية في عام ١٩٩١م.

Al- Tal Al- - Zainaby *The Zaibaby* Hummock as the buildings around it were damaged and destructed in 1991 .



المقابر الجماعية في مدينة كربلاء استخرجت بعد سقوط اللا نظام البعثي المقبور .

The Massive Graves that were discovered after the downfall of the dead Ba'th Regime



شهداء أبرياء تم العثور عليهم بمختلف بقاع العراق في عامة وكربلاء والنجف خاصة وهي تخص ثوار الانتفاضة الشعبانية المباركة.

Innocent martyrs bodies found in different parts of Iraq and in particular in Karbala and Najaf ; they go back to the revolutionaries of the Blessed Revolt of Sha'ban.



مقابر الشهداء باتت قناديل تنير جميع ضواحي العراق بعد سقوط الطاغية في عام ٢٠٠٣ م.

The martyrs graveyards became lanterns lights lighting up all Iraqi suburbs and places after the downfall of the Tyrant in 2003 A.D.

الخاتمة

في نهايةِ المطاف لا يسعنا إلّا أن نحمدَ اللهَ جلَّ وعلا لفضل نعمائِه وتوفيقِه إيانا لإتمام ما بدأناه في جمع وأرشفة ما اخترناه من نوادر الصور الَّتي في حوزة أرشيف مركز تراث كربلاء، التي شكّلت بمجملها الذاكرة الكربلائية التي لا يمكن لمضي السنين أن تمحوها مادامت حنجرةُ الحق تعلو يوماً بعد يوم، معلنةً عمّا في مكنونها المعرفي من تراثٍ ثرّ، آثرت إلا أن تميطَ اللثامَ عنه بعد سنواتٍ خلت من التهميش والظلم ... فكانت وبحمدِ الله الموسوعة المصورة بأجزائها الثلاثة، ابتداءً من المرقدين الشامخين المطهرين، مروراً بالمدينة المقدسة عموماً، وصولاً إلى تخليد رجالاتها الأفذاذ الذين تشكلت بفضل جهودهم صورة كربلاء الأقدس والأبهى بين مدن العالم أجمع، فكان ما سبق خير شاهد ودليل على قلب المدينة النابض بالعلم والأمل يحدوها ولاؤها للإمامين الهمامين الحسين وأخيه أبي الفضل العباس عليهما السلام.

سائلين البارئ عزَّ وجل أن يتقبَّل منا هذا العمل، و آملين من القارئ الكريم أن يسامحنا عن أيّ خللٍ أو سهوٍ أو تقصير غير متعمَّد، فالهدف الأساس هو توثيق تراث مدينة الإمام الحسين عليه السلام من خلال الصور التي هي وثائق حيَّة.

وآخر دعوانا أن الحمد لله ربِّ العالمين.

المحتويات

١. العلماء ورجال الدين ٣
٢. الخطباء والشعراء والرواديد ٤٧
٣. شخصيات زارت العتبتين المقدستين ٦٣
٤. صور التقطها الرحالة ٧٣
٥. الخرائط ٨٩
٦. أشهر اللوحات التي رسمها الرحالة عن مدينة كربلاء ٩٩
٧. مظاهر الدمار بعد الانتفاضة الشعبانية ١١٥
٨. الخاتمة ١٧١

Contents

1. 'Ulama' Scholars of Kerbala' 3
2. The Orators And Obituarist And Poets. 47
3. Characters visited the two Holy Shrines 63
4. Photographs By the Travellers 73
5. The maps 89
6. The Most Famous Paintings done by the Travellers 99
7. The Aspects of the Devastation After the Blessed Revolt of Sha'ban 115
8. The Conclusion 171